

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 31 maj 1999

Nr 621—699

INNEHÅLL

Nr		Sidan
621	Lag om offentlighet i myndigheternas verksamhet	1479
622	Lag om ändring av 57 och 74 § kommunallagen	1493
623	Lag om upphävande av vissa sekretessbestämmelser	1494
624	Lag om ändring av lagen om offentlighet vid rättegång	1497
625	Lag om ändring av 40 kap. strafflagen	1499
626	Lag om ändring av 17 § statstjänstemannalagen	1500
627	Lag om ändring av matrikellagen	1501
628	Lag om ändring av lagen om datasekretessnämnden och dataombudsmannen	1503
629	Lag om ändring av 3 och 4 § lagen om notarius publicus	1504
630	Lag om ändring av 8 kap. 3 § bokföringslagen	1505
631	Lag om ändring av lagen om ensamrätt till kretsmönster för integrerade kretsar	1506
632	Lag om ändring av produktsäkerhetslagen	1507
633	Lag om ändring av 14 § lagen om offentlig upphandling	1508
634	Lag om ändring av 36 och 37 § elsäkerhetslagen	1509
635	Lag om ändring av 78 § kärnenergilagen	1510
636	Lag om ändring av 14 h § justeringslagen	1511
637	Lag om ändring av lagen om anordningars energieffektivitet	1512
638	Lag om ändring av 9 och 10 § lagen om allmänna villkor för företagsstöd	1513
639	Lag om ändring av lagen om finansinspektionen	1514
640	Lag om ändring av lagen om statens säkerhetsfond	1515
641	Lag om ändring av 14 a § lagen om förrättande av filmgranskning	1516
642	Lag om ändring av 17 och 23 § lagen om transport av farliga ämnen	1517
643	Lag om ändring av 17 och 21 § lagen om tillsyn över fartygssäkerheten	1518
644	Lag om ändring av 15 och 17 § mönstringslagen	1519
645	Lag om ändring av lagen om utkomstskydd för arbetslösa	1520
646	Lag om ändring av lagen om statens tjänstekollektivavtal	1521
647	Lag om ändring av strålskyddslagen	1522
648	Lag om ändring av 87 § lagen om skuldsanering för privatpersoner	1523
649	Lag om ändring av 3 kap. 34 f och 34 g § utsökningslagen	1524
650	Lag om ändring av 16 § lagen om övervakning av förvaltningen av konkursbon	1525
651	Lag om ändring av 17 § lagen om riksdagens tjänstemän	1526
652	Lag om ändring av 60 § lagen om republikens presidents kansli	1527
653	Lag om ändring av 4 § lagen om rätt för statsrevisorerna och statens revisionsverk att granska vissa överföringar av medel mellan Finland och Europeiska gemenskaperna	1528
654	Lag om ändring av 9 § lagen om kommunala arbetsmarknadsverket	1529
655	Lag om ändring av 28 § lagen om yrkeshögskolestudier	1530
656	Lag om ändring av 23 och 31 § luftvårdslagen	1531
657	Lag om ändring av 27 § bullerbekämpningslagen	1532
658	Lag om ändring av hälsoskyddslagen	1533
659	Lag om ändring av kemikalielagen	1534
660	Lag om ändring av lagen om bekämpningsmedel	1536
661	Lag om ändring av avfallslagen	1537
662	Lag om ändring av djurskyddslagen	1538
663	Lag om ändring av livsmedelslagen	1539
664	Lag om ändring av lagen om livsmedelshygien i fråga om animaliska livsmedel	1540
665	Lag om ändring av lagen om handel med utsäde	1541
666	Lag om ändring av 9 och 14 § lagen om plantmaterial	1542
667	Lag om ändring av 15 § växtskyddslagen	1543
668	Lag om ändring av 16 och 21 § gödselmedelslagen	1544
669	Lag om ändring av 14 och 15 § lagen om husdjursavel	1545
670	Lag om ändring av 14 och 15 § hästhushållningslagen	1546
671	Lag om ändring av lagen om medicinsk behandling av djur	1547
672	Lag om ändring av 24 och 27 § lagen om veterinär gränskontroll	1548
673	Lag om ändring av 6 § lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik	1549
674	Lag om ändring av 9 § lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar	1550
675	Lag om ändring av 8 och 16 § lagen om skogscentraler och skogsbrukets utvecklingscentral	1551
676	Lag om ändring av lagen om marknadsföringsavgifter för specialväxter	1552

677	Lag om ändring av 12 § lagen om rehabiliteringssamarbete	1553
678	Lag om ändring av 15 och 23 § lagen om privat hälso- och sjukvård	1554
679	Lag om ändring av 90 § läkemedelslagen	1555
680	Lag om ändring av lagen om produkter och utrustning för hälso- och sjukvård	1556
681	Lag om ändring av lagen om åtgärder för inskränkande av tobaksrökning	1557
682	Lag om ändring av lagen om yrkesutbildade personer inom hälso- och sjukvården	1558
683	Lag om ändring av lagen om pension för kommunala tjänsteinnehavare och arbetstagare	1559
684	Lag om ändring av 15 § lagen om utredande av dödsorsak	1560
685	Lag om ändring av 47 § föreningslagen	1561
686	Lag om ändring av 7 § lagen om skyldighet att lämna uppgifter om vissa offentliga företag .	1562
687	Lag om ändring av 10 § lagen om friexemplar	1563
688	Lag om ändring av 5 och 15 § lagen om förvaltningsförfarande	1564
689	Lag om ändring av arkivlagen	1565
690	Lag om ändring av 13 § lagen om statsbidrag för arkiv av privat karaktär	1566
691	Lag om ändring av 9 § lagen om verkställighet av ett identifierings- och meddelandesystem inom Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik	1567
692	Lag om ändring av 89 § jaktlagen	1568
693	Lag om ändring av 77 a § lagen om fiske	1569
694	Förordning om upphävande av vissa sekretessbestämmelser	1570
695	Förordning om ändring av 7 § förordningen om befördran på järnväg	1572
696	Förordning om ändring av 7 § förordningen om högsta förvaltningsdomstolen	1573
697	Förordning om ändring av kemikalieförordningen	1574
698	Förordning om ändring av förordningen om bekämpningsmedel	1575
699	Förordning om ändring av 31 § förordningen om skogscentraler och skogsbrukets utvecklingscentral	1576

L a g**om offentlighet i myndigheternas verksamhet**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 kap.

maktutövning och bevaka sina rättigheter och intressen.

Allmänna bestämmelser

1 §

4 §

*Offentlighetsprincipen**Myndigheter*

Myndighetshandlingar är offentliga, om inte något annat föreskrivs särskilt i denna lag eller i någon annan lag.

Om rätten att närvara vid riksdagens plenum samt vid sammanträden som hålls av fullmäktige och andra kommunala organ samt domstolar och kyrkliga organ bestäms särskilt.

2 §

Lagens tillämpningsområde

I denna lag bestäms om rätten att ta del av myndigheternas offentliga handlingar samt om tystnadsplikt för den som är verksam vid en myndighet, om handlingssekretess samt andra för skyddande av allmänna och enskilda intressen nödvändiga begränsningar av rätten att ta del av en handling och bestäms om myndigheternas skyldigheter för att lagens syfte skall nås.

3 §

Lagens syfte

Rätten till information samt myndigheternas skyldigheter enligt denna lag syftar till öppenhet och en god informationshantering i myndigheternas verksamhet samt till att ge enskilda människor och sammanslutningar möjlighet att övervaka den offentliga maktutövningen och användningen av offentliga medel, att fritt bilda sig åsikter samt påverka sådant beslutsfattande som avser offentlig

Med *myndigheter* avses i denna lag

1) statliga förvaltningsmyndigheter samt övriga statliga ämbetsverk och inrättningar,

2) domstolar och övriga lagskipningsorgan,

3) statens affärsverk,

4) kommunala myndigheter,

5) Finlands Bank jämte Finansinspektionen samt Folkpensionsanstalten och andra självständiga offentligrättsliga inrättningar, dock så att denna lag i fråga om Pensionsskyddscentralens och Lantbruksföretagarnas pensionsanstalts handlingar tillämpas endast på det sätt som föreskrivs i 2 mom.,

6) riksdagens ämbetsverk och inrättningar,

7) myndigheterna i landskapet Åland när de i landskapet utför uppgifter som ankommer på riksmyndigheterna,

8) nämnder, delegationer, kommittéer, kommissioner, arbetsgrupper, förrättningsmän och revisorer i kommuner och samkommuner samt andra därmed jämförbara organ som med stöd av en lag, en förordning eller ett beslut fattat av en myndighet som avses i 1, 2 eller 7 punkten har tillsatts för att självständigt utföra en uppgift.

Vad som sägs om en myndighet gäller även sammanslutningar, inrättningar, stiftelser och enskilda personer som utövar offentlig makt och som enligt en lag, en bestämmelse eller en föreskrift som meddelats med stöd av en lag eller en förordning utför ett offentligt uppdrag. Om offentlighet för evangelisk-lutherska kyrkans handlingar bestäms särskilt.

5 §

Myndighetshandling

Med *handling* avses i denna lag utom en framställning i skrift eller bild även ett meddelande som avser ett visst objekt eller ärende och uttrycks i form av tecken som på grund av användningen är avsedda att höra samman och vilket kan uppfattas endast med hjälp av automatisk databehandling eller en ljud- eller bildåtergivningsanordning eller något annat hjälpmedel.

Med *myndighetshandling* avses en handling som innehas av en myndighet och som har upprättats av myndigheten eller av någon som är anställd hos en myndighet eller som har inkommit till en myndighet för behandling av ett visst ärende eller i övrigt inkommit i samband med ett ärende som hör till myndighetens verksamhetsområde eller uppgifter. En handling anses ha blivit upprättad av en myndighet även när den har upprättats på uppdrag av myndigheten. En handling anses ha inkommit till en myndighet även när den har inkommit till den som verkar på uppdrag av myndigheten eller i övrigt för myndighetens räkning, för att den skall kunna utföra sitt uppdrag.

Med de undantag som föreskrivs i 5 mom. betraktas inte som myndighetshandlingar

1) brev och andra handlingar som har sänts till den som är anställd hos en myndighet eller till en förtroendevald med anledning av något annat uppdrag eller någon annan ställning han innehar,

2) minnesanteckningar eller sådana utkast som ännu inte har lämnats in för föredragning eller någon annan behandling av ett ärende och som har gjorts av den som är anställd hos en myndighet eller den som är verksam på uppdrag av en myndighet,

3) handlingar som en myndighet har skaffat för intern utbildning, informationssökning eller annan därmed jämförbar intern användning,

4) handlingar som har inkommit till en myndighet med anledning av en uppgift som utförs för en enskilds räkning eller som upprättats för utförande av uppgiften,

5) handlingar som har kvarblivit hos eller inkommit till en myndighet som hittegods.

På handlingar som har upprättats för förhandlingar, kontakter och något annat därmed jämförbart internt myndighetsarbete

mellan personer som arbetar inom en myndighet samt mellan myndigheter och enskilda eller sammanslutningar som verkar för myndighetens räkning tillämpas lagen endast om handlingarna innehåller sådana uppgifter att de enligt arkivlagstiftningen skall överföras till ett arkiv. Om en handling dock överförs till ett arkiv, kan myndigheten bestämma att uppgifter ur den får lämnas ut endast med myndighetens tillstånd.

Vad som bestäms om en handlingens sekretess i 24 § eller i någon annan lag gäller även handlingar som avses i 3 mom. 2 punkten och 4 mom.

2 kap.

Tidpunkten för när en handling blir offentlig

6 §

Tidpunkten för när en handling som upprättats av en myndighet blir offentlig

Om det inte i denna lag eller i någon annan lag föreskrivs något om en handlingens offentlighet eller sekretess eller om någon annan begränsning av rätten att ta del av den, blir en handling som har upprättats av en myndighet offentlig enligt följande:

1) en anteckning i ett diarium eller någon annan fortlöpande förteckning, när den har införts om det inte är fråga om anteckningar om misstänkta i en åklagares diarium, vilka blir offentliga först då stämningsansökan som gäller den misstänkte eller åklagarens stämning har undertecknats eller på därmed jämförligt sätt blivit bekräftad eller när allmänna åklagaren har beslutat låta bli att väcka åtal eller när ärendet har avskrivits,

2) en begäran om anbud, utredning eller utlåtande samt en framställning, ett förslag, ett initiativ, ett meddelande eller en ansökan jämte bilagehandlingar, i andra fall än de som avses i 3 eller 4 punkten, när handlingen har undertecknats eller bekräftats på motsvarande sätt,

3) en begäran om komplettering av ett anbud som gäller upphandling och entreprenad liksom även någon annan rättshandling som avgörs på basis av anbud samt utredningar och andra handlingar som har sammanställts för behandlingen av anbudsärendet, när ett avtal i ärendet har ingåtts,

4) budgetförslag som har gjorts upp vid ministerierna och ämbetsverk och inrättningar som hör till deras förvaltningsområden, när finansministeriet har undertecknat sitt första ställningstagande till budgetförslaget och de förslag som ministerierna därefter skickar till finansministeriet samt övriga förslag som görs upp i samband med budgetberedningen och som ingår i budgeten, när budgetpropositionen har överlämnats till riksdagen,

5) undersökningar och statistik samt med dem jämförbara utredningar som bildar självständiga helheter och beskriver de alternativ som föreligger i allmänt betydelsefulla avgöranden eller planer samt grunderna för och verkningarna av dessa avgöranden eller planer, också när utredningen anknyter till ett ärende som i övrigt inte är slutbehandlat, när utredningen är färdig för det ändamål som den är avsedd för,

6) ett protokoll, när det efter justeringen har undertecknats eller bekräftats på motsvarande sätt, om det inte har upprättats för beredning av ett ärende eller för myndighetens interna arbete,

7) en domstols beslut och dom, när avgörande har meddelats eller när de är tillgängliga för parterna,

8) ett beslut, ett utlåtande och en expedition samt ett av en myndighet i egenskap av avtalspart fattat avgörande samt för behandlingen av dessa hos myndigheten upprättade promemorior, protokoll och andra handlingar än sådana som avses i 1—3 eller 5—7 punkten, när beslutet, utlåtandet, expeditionen eller avtalet har undertecknats eller bekräftats på motsvarande sätt,

9) någon annan handling än de som avses i 1—3 och 5—8 punkten, när det ärende som handlingen gäller är slutbehandlat hos myndigheten i fråga.

Ett kommittébetänkande, en utredning eller någon annan motsvarande handling som är avsedd för allmän distribution blir med avvikelse från vad som föreskrivs i 1 mom. offentlig när den innehas av myndigheten för att distribueras.

Om expedition utges eller någon annan handling upprättas i ett ärende, skall myndigheten i mån av möjlighet se till att en part vid behov kan ta del av handlingen innan den blir offentlig.

7 §

Tidpunkten för när en handling som inkommit till en myndighet blir offentlig

En handling som har inkommit till en myndighet för behandling av ett ärende eller annars i samband med ett ärende som hör till myndighetens verksamhetsområde eller uppgifter blir offentlig när myndigheten har fått den, om det inte i denna lag eller i någon annan lag föreskrivs något om dess offentlighet eller sekretess eller om någon annan begränsning av rätten att ta del av den.

Sakkunnigutlåtanden och andra sådana handlingar som enligt beslut därom skall öppnas vid en bestämd tidpunkt eller efter en viss tid blir med de begränsningar som avses i 1 mom. offentliga när de öppnas. Upphandlings- och entreprenadanbud samt andra till en myndighet inkomna anbud som gäller en rättshandling som skall avgöras på basis av en anbudstävling blir med de begränsningar som nämns i 1 mom. offentliga först när ett avtal har ingåtts.

En handling som kan uppfattas endast med hjälpmedel blir offentlig tidigast när myndigheten eller den som är verksam för dess räkning har tillgång till den, om inte något annat följer av sekretessbestämmelser eller andra begränsningar av rätten att ta del av en handling.

8 §

Allmänt offentliggörande av en handling

Statistik som beskriver samhällsekonomins utveckling, ekonomisk-politiska initiativ och åtgärdsplaner samt andra sådana handlingar som innehåller uppgifter som uppenbart kan påverka kapital- och finansmarknaden skall allmänt offentliggöras så snart som möjligt efter den tidpunkt som avses i 6 och 7 §.

3 kap.

Rätt att ta del av en handling

9 §

Rätt att ta del av en offentlig handling

Var och en har rätt att ta del av en offentlig myndighetshandling.

Utlämnande av uppgifter ur en handling som enligt 6 och 7 § ännu inte är offentlig är beroende av myndighetens prövning. Vid prövningen skall hänsyn tas till det som bestäms i 17 §.

10 §

Rätt att ta del av en sekretessbelagd handling

Uppgifter om en sekretessbelagd myndighetshandling eller om dess innehåll får lämnas ut endast om så särskilt bestäms i denna lag. När endast en del av en handling är sekretessbelagd, skall uppgifter i den offentliga delen lämnas ut, om det är möjligt så att den sekretessbelagda delen inte röjs.

11 §

En parts rätt att ta del av en handling

Den som i ett ärende är sökande eller anför besvär eller någon annan vars rätt, fördel eller skyldighet ärendet gäller (*part*) har rätt att hos den myndighet som behandlar eller har behandlat ärendet ta del av en myndighetshandling som kan eller har kunnat påverka behandlingen, även om handlingen inte är offentlig.

En part, hans ombud eller hans biträde har inte den i 1 mom. avsedda rätten

1) när utlämnande av uppgifter ur handlingen skulle strida mot ett synnerligen viktigt allmänt intresse, ett barns intresse eller ett annat synnerligen viktigt enskilt intresse,

2) när det är fråga om en handling som har företetts eller upprättats i samband med förundersökning eller polisundersökning som ännu pågår, om utredningen skulle försvåras av att uppgifter lämnas ut,

3) när det är fråga om en föredragningspromemoria, ett förslag till avgörande eller någon annan därmed jämförbar handling som har upprättats av en myndighet för beredning av ett ärende, så länge myndigheten ännu behandlar ärendet och när det är fråga om ett provsvar för studentexamen eller identiteten hos den som av studentexamensnämnden har förordnats att bedöma provsvaren, innan studentexamensnämnden har gjort den slutliga bedömningen,

4) när det är fråga om en handling som har upprättats eller skaffats av en myndighet i egenskap av delaktig i rättegång för förbe-

redelse av en rättegång, om utlämnandet av uppgifter ur handlingen skulle strida mot ett offentligt samfunds eller en i 4 § 2 mom. avsedd sammanslutnings, inrättnings, stiftelses eller persons intresse vid rättegången,

5) när det är fråga om andra handlingar som upprättats i samband med behandlingen av ett utökningsärende än sådana som gäller gäldenärens ekonomiska ställning, om uppgifterna inte behövs för väckande av återvinningstalan,

6) när det är fråga om affärs- eller yrkeshemligheter, dock inte anbudspriset, i en annan anbudsgivares anbud i en anbudstävling som har ordnats av en myndighet,

7) när det är fråga om sekretessbelagd adress-, telefon- och annan motsvarande kontaktinformation som hänför sig till ett vittne, en målsägande eller en part eller till någon som har gjort polisanmälan, en anmälan som avses i 40 § barnskyddslagen (683/1983) eller någon annan därmed jämförbar anmälan som förutsätter myndighetsåtgärder, om utlämnandet av uppgifter skulle äventyra säkerheten, intressena eller rättigheterna för vittnet, målsäganden eller parten eller för den som gjort anmälan.

Om en handling ingår i rättegångsmaterialet i ett tviste- eller brottmål, har en rättegångspart dock utan hinder av 2 mom. rätt att ta del av den i andra fall än de som nämns i 2 mom. 7 punkten. Till den del handlingen innehåller uppgifter om en överläggning som avses i 1 kap. 7 § rättegångsbalken, får uppgift om handlingen lämnas ut endast med myndighetens tillstånd.

Den vars rätt att söka ändring grundar sig på medlemskap i en kommun eller någon annan sammanslutning har med stöd av denna paragraf rätt att ta del av det i ärendet meddelade avgörandet endast till de delar detta är offentligt.

12 §

Rätt att ta del av en handling som gäller en själv

Var och en har med de begränsningar som nämns i 11 § 2 och 3 mom. rätt att ta del av de uppgifter som ingår i en myndighetshandling och som gäller honom själv, om inte något annat föreskrivs i lag.

4 kap.

Utlämnande av uppgifter ur en handling

13 §

Begäran om att få ta del av en handling

En begäran om att få ta del av innehållet i en myndighetshandling skall individualiseras tillräckligt noggrant så att myndigheten skall kunna utreda vilken handling den avser. Den som begär en handling skall med diariet och andra register bistås vid individualiseringen av de handlingar som han önskar ta del av. Den som begär en handling behöver inte utreda sin identitet eller motivera sin begäran, om inte detta behövs för att myndigheten skall kunna utöva sin prövningsrätt eller kunna utreda om han eller hon har rätt att ta del av handlingens innehåll.

När begäran avser en sekretessbelagd handling, en uppgift ur ett personregister som förs av en myndighet eller någon annan handling ur vilken en uppgift kan lämnas ut endast under vissa förutsättningar, skall, om inte något annat särskilt bestäms, den som begär att få ta del av en handling meddela för vilket ändamål uppgifterna skall användas, lämna upplysningar om övriga omständigheter som myndigheten behöver för att kunna utreda förutsättningarna för utlämnande av uppgifter samt vid behov meddela hur uppgifterna kommer att skyddas.

14 §

Beslut om att en handling lämnas ut

Beslut om att en myndighetshandling lämnas ut skall fattas av den myndighet som innehar handlingen, om inte något annat föreskrivs. Beslut om utlämnande av uppgifter ur en handling som har upprättats i samband med ett uppdrag som givits av en myndighet eller som har inkommit med anledning av ett uppdrag som utförs för en annan myndighets räkning fattas hos den myndighet som givit uppdraget, om inte något annat följer av uppdraget.

En uppgift om innehållet i en handling lämnas ut av en sådan anställd hos myndigheten som av denna har förordnats att handha detta uppdrag eller som det på grund av den anställdas ställning och uppgifter annars hör till.

Om en tjänsteman eller någon annan som avses i 2 mom. vägrar att lämna ut begärda uppgifter, skall han

1) meddela den som begärt en uppgift vad vägran beror på,

2) ge upplysningar om rätten att föra ärendet till myndigheten för avgörande,

3) tillställa den som begärt uppgiften genom att skriftligen anhängiggöra ärendet en förfrågan om han önskar att ärendet hänskjuts till myndigheten för avgörande, samt

4) ge upplysningar om de avgifter som uppbärs med anledning av behandlingen.

Ett ärende som avses i denna paragraf skall behandlas utan dröjsmål, och uppgifter ur en offentlig handling skall ges så snart som möjligt, dock senast inom två veckor efter att myndigheten har mottagit en begäran om att få ta del av handlingen. Om de begärda handlingarna är många eller innehåller sekretessbelagda delar eller om någon annan därmed jämförbar omständighet gör att det krävs specialåtgärder eller större arbetsmängd än normalt för att behandla och avgöra ärendet, skall ärendet avgöras och uppgifter ur en offentlig handling lämnas ut inom en månad efter att myndigheten har mottagit en begäran om att få ta del av handlingen.

15 §

Överföring till en annan myndighet av en begäran om att få ta del av en handling

Om någon hos en myndighet begär att få ta del av en handling som har upprättats av någon annan myndighet eller gäller ett ärende som behandlas av en annan myndighet, kan myndigheten för avgörande överföra begäran om att få ta del av handlingen till den myndighet som har upprättat handlingen eller som ärendet i sin helhet hör till.

Om någon hos en myndighet begär uppgifter om en person, ett företag, en fastighet eller ett fordon eller andra sådana identifikations- eller adressuppgifter som en annan myndighet inför i ett register som är avsett för allmänt bruk, kan myndigheten överföra begäran till registermyndigheten för behandling.

16 §

Hur en handling skall lämnas ut

Uppgifter kan lämnas ut ur en myndighets-

handling muntligen eller så att handlingen läggs fram för påseende och kopiering eller får avlyssnas hos myndigheten eller så att en kopia eller en utskrift av den lämnas ut. Uppgifter om det offentliga innehållet i en handling skall lämnas ut på det sätt som begärts, om inte detta medför oskälig olägenhet för tjänsteverksamheten på grund av att antalet handlingar är stort, kopiering svår att genomföra eller någon annan därmed jämförbar orsak.

Av de offentliga uppgifterna i ett beslutsregister som förs av en myndighet med hjälp av automatisk databehandling har man rätt att få en kopia i form av en teknisk upptagning eller annars i elektronisk form, om inte särskilda skäl talar för något annat. Utlämnande av uppgifter i motsvarande form ur en annan offentlig handling beror på myndighetens prövning, om inte något annat föreskrivs.

Personuppgifter ur en myndighets personregister får, om inte något annat särskilt bestäms i lag, lämnas ut i form av en kopia eller en utskrift eller i elektronisk form om mottagaren enligt bestämmelserna om skydd för personuppgifter har rätt att registrera och använda sådana personuppgifter. För direktmarknadsföring och för opinions- eller marknadsundersökningar får personuppgifter dock lämnas ut endast om det särskilt föreskrivs eller om den registrerade har samtyckt till detta.

5 kap.

Myndigheternas skyldighet att främja möjligheterna att ta del av en handling samt en god informationshantering

17 §

Beaktande av rätten till information vid beslutsfattande

När en myndighet fattar beslut i enlighet med denna lag och även i övrigt utför sina uppgifter, skall den se till att möjligheterna att få information om dess verksamhet inte, med hänsyn till 1 och 3 §, begränsas utan saklig och laga grund och inte mer än vad som är nödvändigt för det intresse som skall skyddas och att de som begär information bemöts jämlikt.

Vid tillämpningen av bestämmelserna om handlingssekretess skall dessutom beaktas

om sekretessplikten för en handling är oberoende av konsekvenserna i fallet i fråga av att handlingen lämnas ut (sekretessbestämmelse oberoende av skaderekvisit) eller om offentligheten är beroende av de menliga konsekvenserna av att handlingen lämnas ut (sekretessbestämmelse baserad på offentlighetspresumtion) eller förutsätter offentlighet att det uppenbarligen inte leder till skadliga konsekvenser om uppgiften lämnas ut (sekretessbestämmelse baserad på sekretesspresumtion).

18 §

God informationshantering

För att införa och genomföra en god informationshantering skall en myndighet se till att dess handlingar och datasystem samt uppgifterna i dem är behörigen tillgängliga, användbara, skyddade och integrerade samt sörja även för andra omständigheter som påverkar kvaliteten på uppgifterna och i detta syfte särskilt

1) föra förteckning över de ärenden som har inkommit för behandling, tagits upp till behandling, avgjorts eller behandlats eller annars se till att dess offentliga handlingar kan hittas på ett smidigt sätt,

2) göra upp och tillhandahålla beskrivningar på de datasystem den upprätthåller och på de offentliga uppgifter som kan tas fram ur dessa, om inte utlämnandet strider mot bestämmelserna i 24 § eller i någon annan lag,

3) vid den beredning som sker när datasystem tas i bruk samt vid beredningen av en förvaltnings- eller lagstiftningsreform utreda vilka följder de planerade åtgärderna kommer att ha för handlingsoffentligheten, handlingssekretessen, skyddet för handlingar och handlingskvaliteten liksom även vidta de åtgärder som behövs för att trygga rätten till information och kvaliteten på informationen samt för att skydda handlingarna och datasystemen samt uppgifterna i dem,

4) planera och sköta dokument- och informationshanteringen samt datasystemen och databehandlingen så att handlingsoffentlighet kan genomföras smidigt och så att handlingarna och datasystemen och uppgifterna i dem arkiveras eller utplånas på ett behörigt sätt samt skyddet, integriteten och kvaliteten i fråga om handlingarna, datasystemen och uppgifterna i dem tryggas genom ändamålsenliga förfaranden och datasäkerhetsarrange-

mang med beaktande av uppgifternas betydelse och ändamål samt de riskfaktorer som riktar sig mot handlingarna och datasystemen samt de kostnader som orsakas av datasäkerhetsåtgärderna,

5) se till att dess anställda har nödvändig kunskap om offentligheten för de handlingar som behandlas och om förfarandet, datasäkerhetsarrangemangen och uppgiftsfördelningen vid utlämnande och behandling av uppgifter samt vid skyddandet av uppgifter, handlingar och datasystem och att likaså se till att de bestämmelser, föreskrifter och anvisningar som syftar till en god informationshantering iakttas.

Närmare bestämmelser om de åtgärder som behövs för att uppfylla förpliktelseerna enligt 1 mom. utfärdas genom förordning. Närmare föreskrifter om en domstols och en åklagares diarium utfärdas dock av justitiedepartementet. Genom förordning kan statsrådet ges rätt att utfärda närmare bestämmelser och anvisningar om de tekniska krav på datasäkerhetsåtgärder och förfaranden som skall iakttas när handlingar, datasystem och uppgifterna i dem skall skyddas, när integriteten i och kvaliteten på uppgifterna skall säkerställas och när uppgifter skall överföras genom förmedling av datanät samt om den klassificering som skall iakttas när kravnivån bestäms, av handlingar och datasystem och uppgifterna i dem inom statsförvaltningen.

Om arkivväsendets uppgifter gäller vad som föreskrivs i arkivlagen (831/1994) eller bestäms med stöd av den.

19 §

Myndigheternas skyldighet att lämna ut uppgifter i ett ärende som ännu behandlas

Om inte något annat följer av sekretessbestämmelserna, skall en myndighet tillhandahålla handlingar av vilka framgår

1) att en lagstiftningsreform har inletts eller kommer att inledas samt uppgifter om uppdraget, tidsfristen och de beredningsansvariga,

2) vilka planer, utredningar och avgöranden som är under beredning och gäller allmänt betydelsefulla frågor.

En myndighet skall på begäran muntligen eller på något annat lämpligt sätt ge uppgifter om hur långt behandlingen av ett ärende som avses i 1 mom. har framskridit, om de föreliggande alternativen och om bedömning

av deras konsekvenser samt om de möjligheter att påverka ärendet som enskilda människor och sammanslutningar har.

20 §

Myndigheternas skyldighet att producera och sprida information

En myndighet skall främja öppenhet i sin verksamhet och i detta syfte vid behov sammanställa handböcker, statistik och andra publikationer samt datamaterial om sina tjänster, beslutspraxis samt om samhällsförhållandena och samhällsutvecklingen inom sitt verksamhetsområde. Vid bedömning av skyldigheten att sammanställa information skall myndigheten beakta i vilken mån upplysningar om dess verksamhet står att få med hjälp av handlingsoffentligheten eller på basis av den allmänna statistikproduktionen.

En myndighet skall informera om sin verksamhet och sina tjänster samt om de rättigheter och skyldigheter som enskilda människor och sammanslutningar har i ärenden som anknyter till dess verksamhetsområde.

Myndigheterna skall se till att de handlingar eller förteckningar över handlingar som är centrala för allmänhetens möjligheter att få uppgifter vid behov finns att tillgå på bibliotek eller i allmänna datanät eller på något annat för allmänheten lättillgängligt sätt.

21 §

Sammanställning av datamaterial på begäran

En myndighet kan för olika ändamål på begäran sammanställa och lämna ut datamaterial som bildats av tecken som registrerats i ett eller flera datasystem som myndigheten upprätthåller med hjälp av automatisk databehandling. En förutsättning är att utlämnande av datamaterialet inte på grund av de sökgrunder som använts, uppgifternas mängd eller art eller datamaterialets ändamål strider mot vad som bestäms om handlingssekretess och skydd för personuppgifter.

Med tillstånd av vederbörande myndigheter och under de förutsättningar som anges i 1 mom. kan datamaterial sammanställas även ur datasystem som upprätthålls av olika myndigheter.

6 kap.

Skyldighet att iaktta sekretess

22 §

Handlingssekretess

En myndighetshandling skall sekretessbeläggas, om det i denna lag eller någon annan lag föreskrivs eller en myndighet med stöd av lag har föreskrivit att den skall vara sekretessbelagd eller om handlingen innehåller uppgifter för vilka tystnadsplikt föreskrivs genom lag.

En sekretessbelagd myndighetshandling eller en kopia eller utskrift av en sådan handling får inte företes för eller lämnas ut till utomstående eller med hjälp av en teknisk anslutning eller på något annat sätt företes för eller lämnas ut till utomstående.

23 §

Tystnadsplikt och förbud mot utnyttjande

Den som är anställd hos en myndighet eller innehar ett förtroendeuppdrag får inte röja en handlings sekretessbelagda innehåll eller en uppgift som vore sekretessbelagd om den ingick i en handling, och inte heller någon annan omständighet som han har fått kännedom om i samband med sin verksamhet hos myndigheten och för vilken tystnadsplikt föreskrivs genom lag. En uppgift för vilken tystnadsplikt gäller får inte heller röjas efter det att verksamheten hos myndigheten har upphört eller det uppdrag som utförts för myndighetens räkning har avslutats.

Vad som bestäms i 1 mom. gäller även en praktikant eller någon annan som verkar hos en myndighet, den som verkar på uppdrag av en myndighet, den som är anställd hos den som utför ett myndighetsuppdrag och den som med stöd av lag eller ett tillstånd som utfärdats med stöd av lag har fått kännedom om en sekretessbelagd uppgift, om inte något annat följer av lagen eller tillståndet. En part eller hans ombud eller biträde får inte för en utomstående röja en sekretessbelagd uppgift som erhållits på grundval av ställningen som part och som gäller någon annan än parten själv.

En person som avses i 1 eller 2 mom. får inte använda sekretessbelagda uppgifter för att skaffa sig själv eller någon annan fördel eller för att skada någon annan. En part eller

hans ombud eller biträde får dock använda en uppgift om en annan person än parten själv när det är fråga om ett ärende som gäller den rätt, det intresse eller den skyldighet som partens rätt att få information har grundat sig på.

24 §

Sekretessbelagda myndighetshandlingar

Om inte något annat föreskrivs särskilt, är följande myndighetshandlingar sekretessbelagda:

1) handlingar som innehas av det utskott inom statsrådet som behandlar utrikespolitiska ärenden, om inte utskottet beslutar något annat, politiska lägesbedömningar som utarbetats av det ministerium som sköter utrikesärenden eller av finska beskickningar, handlingar som gäller underhandlingar med en främmande stat om de politiska eller ekonomiska relationerna och chiffermeddelanden som hör till området för utrikesförvaltningen, om inte vederbörande ministerium beslutar något annat,

2) andra än i 1 punkten nämnda handlingar som gäller Finlands förhållanden till andra stater eller internationella organisationer, handlingar som gäller ärenden som behandlas i ett internationellt lagskipnings- eller undersökningsorgan eller något annat internationellt organ och handlingar som gäller förhållandet mellan finska staten, finska medborgare, personer som vistas i Finland eller sammanslutningar som är verksamma i Finland och myndigheter, personer eller sammanslutningar i en främmande stat, om utlämnandet av uppgifter ur dem skulle medföra skada eller olägenhet för Finlands internationella förhållanden eller förutsättningar att delta i det internationella samarbetet,

3) anmälan om brott till polisen eller någon annan förundersökningsmyndighet, en allmän åklagare eller en kontroll- och tillsynsmyndighet, handlingar som har mottagits eller uppgjorts för förundersökning och åtalsprövning samt stämningsansökan, stämning och svaromål på en stämning i brottmål, tills ärendet har tagits upp till behandling vid ett domstolssammanträde eller allmänna åklagaren beslutat låta bli att väcka åtal eller ärendet avskrivits, om det inte är uppenbart att utlämnandet av uppgifter ur en sådan handling inte äventyrar brottsutredningen eller undersökningens syfte eller utan

vägande skäl vållar den som har del i saken skada eller lidande eller hindrar domstolen från att utöva sin rätt att sekretessbelägga handlingar enligt lagen om offentlighet vid rättegång (945/1984),

4) register som förs av polisen eller någon annan förundersökningsmyndighet för förebyggande eller utredning av brott och rapporter för att förebygga brott liksom även fotografier och övriga signalement som erhållits eller tagits av en person för behandlingen av ett förvaltningsärende som gäller konstaterande eller bekräftande av identitet eller reserätt samt särskilda signum givna för en person eller ett personkort eller ett rese-dokument,

5) handlingar som innehåller uppgifter om polisens, gränsbevakningsväsendets och tullverkets samt fängvårdsmyndigheternas taktiska och tekniska metoder och planer, om utlämnandet av uppgifter ur en sådan handling skulle äventyra förebyggande och utredning av brott eller upprätthållandet av allmän ordning och säkerhet eller ordningen vid en straffanstalt,

6) handlingar som avser en klagan, innan ärendet har avgjorts, om utlämnandet av uppgifter ur en sådan handling skulle försvåra ärendets utredning eller utan vägande skäl vara ägnat att åsamka den som har del i saken skada eller lidande,

7) handlingar som gäller skyddsarrangemang för personer, byggnader, inrättningar, konstruktioner samt data- och kommunikationssystem och genomförandet av arrangemangen, om det inte är uppenbart att utlämnandet av uppgifter ur en sådan handling inte äventyrar genomförandet av syftet med skyddsarrangemangen,

8) handlingar som gäller beredskap för olyckor eller undantagsförhållanden, befolkningsskydd eller utredning av olyckor, om utlämnandet av uppgifter ur en sådan handling skulle skada eller äventyra säkerheten, befolkningsskyddet eller beredskapen inför undantagsförhållanden, orsaka olägenhet för utredningen av en olycka eller kränka olycksoffers rättigheter, minnet av olycksoffer eller olycksoffers närstående, förutsatt att utlämnandet av uppgifter inte är nödvändigt för utförande av ett myndighetsuppdrag,

9) skyddspolisens och andra myndigheters handlingar som gäller upprätthållande av statens säkerhet, om det inte är uppenbart att utlämnandet av uppgifter ur dessa inte äventyrar statens säkerhet,

10) handlingar som gäller militär underrät-

telseverksamhet, försvarsmaktens utrustning, sammansättning, förläggning eller användning, handlingar som gäller det övriga militära försvaret eller uppfinningar, konstruktioner, anordningar eller system som tjänar försvaret eller handlingar som gäller objekt som annars är av betydelse för försvaret eller som gäller försvarsberedskapen, om det inte är uppenbart att utlämnandet av uppgifter ur en sådan handling inte skadar eller äventyrar försvarets intressen,

11) handlingar som innehåller uppgifter om penning- och valutapolitiska beslut eller åtgärder eller beredning av dessa eller uppgifter om beredning av finans- och inkomstpolitiken eller utredning av behovet av finans-, inkomst-, penning- eller valutapolitiska beslut eller åtgärder, om utlämnandet av uppgifter ur dessa skulle strida mot statens intressen i egenskap av förhandlingspart eller äventyra syftet med besluten eller åtgärderna eller i övrigt avsevärt försvåra skötseln av finans-, inkomst-, penning- eller valutapolitiken,

12) utredningar som gjorts för att de myndigheter som övervakar finansmarknaden och försäkringsverksamheten samt svarar för finansmarknadens och försäkringsväsendets funktionsduglighet skall kunna utföra sina uppgifter enligt lag och innehåller uppgifter om marknaden funktionsduglighet eller om finansinstitut, försäkrings- och pensionsanstalter eller deras kunder, om utlämnandet av uppgifter ur utredningarna skulle orsaka skada eller olägenhet för finans- eller försäkringssystemets tillförlitlighet och funktionsduglighet,

13) statistik som beskriver samhällsekonomin utveckling, ekonomisk-politiska initiativ och åtgärdsplaner samt andra sådana handlingar som innehåller uppgifter som uppenbarligen kan påverka kapital- och finansmarknaden, innan uppgifterna har offentliggjorts allmänt på det sätt som avses i 8 §,

14) handlingar som innehåller uppgifter om utrotningshotade djur- eller växtarter eller skydd av värdefulla naturområden, om utlämnandet av uppgifter ur dessa skulle äventyra skyddet av djur- eller växtarten eller naturområdet i fråga,

15) handlingar som innehåller uppgifter om inspektion som ankommer på en myndighet eller någon annan omständighet som har samband med en övervakningsåtgärd, om utlämnandet av uppgifter ur en sådan handling skulle äventyra övervakningen eller

dess syfte eller utan vägande skäl skulle vara ägnat att åsamka den som har del i saken skada,

16) sådant basmaterial för forskning eller statistik som frivilligt överlämnats till en myndighet för forskning eller statistikföring,

17) handlingar som innehåller uppgifter om statens, kommuners eller något annat offentligt samfunds eller i 4 § 2 mom. avsedda sammanslutningars, inrättningsars eller stiftelsers affärs- eller yrkeshemligheter, samt sådana handlingar som innehåller uppgifter om någon annan motsvarande omständighet som har samband med affärsverksamhet, om utlämnandet av uppgifter ur en sådan handling skulle medföra ekonomisk skada för sammanslutningen, inrättningen eller stiftelsen eller ge ett annat offentligt samfund eller en enskild som bedriver liknande eller annars konkurrerande verksamhet en konkurrensfördel eller försämra det offentliga samfundets eller i 4 § 2 mom. avsedda sammanslutningars, inrättningsars eller stiftelsers möjligheter till förmånlig upphandling eller arrangemang som avser placering, finansiering eller låneskötsel,

18) handlingar som innehåller uppgifter som staten, kommuner eller något annat offentligt samfund har upprättat eller mottagit i egenskap av arbetsmarknadsparter eller part i en arbetskonflikt, om utlämnandet av uppgifter ur en sådan handling skulle strida mot det offentliga samfundets intressen som arbetsgivare samt handlingar som innehåller uppgifter som representanter för staten har upprättat eller mottagit inför förhandlingarna om lantbruksstöd, om utlämnandet av uppgifter ur dessa skulle strida mot statens intressen som förhandlingsparter,

19) handlingar som har upprättats eller skaffats av en myndighet i egenskap av delaktig i rättegång för en rättegång, om utlämnandet av uppgifter ur en sådan handling skulle strida mot det offentliga samfundets eller en i 4 § 2 mom. avsedd sammanslutnings-, inrättnings-, stiftelses eller persons intresse vid rättegången,

20) handlingar som innehåller uppgifter om en privat affärs- eller yrkeshemlighet samt sådana handlingar som innehåller uppgifter om någon annan motsvarande omständighet som har samband med privat näringsverksamhet, om utlämnandet av uppgifter ur en sådan handling skulle medföra ekonomisk skada för näringsidkaren, och det inte är fråga om uppgifter som är betydelsefulla för skyddande av konsumenters hälsa eller en

hälsosam miljö eller för bevakande av de rättigheter som innehas av dem som orsakas skada av verksamheten eller uppgifter om näringsidkarens skyldigheter och fullgörande av dessa,

21) handlingar som gäller planering av eller basmaterial för lärdomsprov eller vetenskaplig forskning eller handlingar som gäller teknologiskt eller något annat utvecklingsarbete eller bedömning av sådant arbete, om det inte är uppenbart att utlämnandet av uppgifter ur dem inte orsakar lärdomsprovet, forskningen eller utvecklingsarbetet eller ett utnyttjande av dessa eller en saklig bedömning av dessa olägenhet eller medför olägenhet för forskaren eller uppdragsgivaren för forskningen eller utvecklingsarbetet,

22) handlingar som innehåller uppgifter om inträdesprov eller andra prov eller test, om utlämnandet av uppgifter ur dem skulle äventyra provens eller testens syfte eller en användning av testen i framtiden,

23) handlingar som innehåller uppgifter om en persons årsinkomster eller totala förmögenhet eller inkomster och förmögenhet som ligger till grund för stöd eller förmåner eller som annars beskriver hans ekonomiska ställning, dock så att en ansökan om utsökning, utmätningens beslut och förrättningsprotokoll är offentliga med undantag för protokoll över en utsökningsutredning,

24) handlingar som gäller flyktingar eller personer som ansöker om asyl, uppehållstillstånd eller visum, om det inte är uppenbart att utlämnandet av uppgifter ur dessa inte äventyrar säkerheten för flyktingen eller sökanden eller en närstående,

25) handlingar som innehåller uppgifter om en klient hos socialvården och de förmåner eller stödåtgärder eller den socialvårdsservice denne erhållit samt om en persons hälsotillstånd eller handikapp, den hälsovård eller rehabilitering som denne har erhållit eller om någons sexuella beteende eller inriktning,

26) handlingar som innehåller uppgifter om känsliga omständigheter som gäller privatlivet för någon som misstänks för ett brott, en målsägande eller någon annan som har samband med ett brottmål samt sådana handlingar som innehåller uppgifter om ett brottsoffer, om utlämnandet av uppgifter kränker offrets rättigheter, minnet av offret eller offrets närstående, förutsatt att utlämnandet av uppgifter inte är nödvändigt för utförande av ett myndighetsuppdrag,

27) handlingar som innehåller uppgifter

om rättspsykiatrisk sinnesundersökning av en åtalad, personundersökning av en ung förbrytare eller lämplighetsutredning i samband med samhällstjänst som utförs i stället för fängelsestraff,

28) en förvaltningsmyndighets handlingar och register med uppgifter om en dömd, en häktad eller en person som annars berövats sin frihet, om det inte är uppenbart att utlämnandet av uppgifter inte äventyrar personens framtida utkomst, anpassning i samhället eller säkerhet, och om det finns grundad anledning att lämna ut uppgiften,

29) handlingar som innehåller uppgifter om psykologiska test eller lämplighetsprov som gäller en person eller resultatet av dem eller bedömning för placering av en värnpliktig, val av en anställd eller fastställande av avlöningsgrund,

30) handlingar som gäller elevvård eller befriande av en elev från undervisning, elevers och examinanders provprestationer samt sådana av en läroanstalt utfärdade betyg och andra handlingar som innehåller uppgifter om verbala bedömningar av en elevs personliga egenskaper liksom även handlingar av vilka det framgår hur de som av studentexamensnämnden har förordnats att bedöma provsvaren har fördelat sina uppgifter mellan olika skolor, tills ett år har förflutit från examensomgången,

31) handlingar som innehåller uppgift som någon har lämnat om sitt hemliga telefonnummer samt uppgift om en persons hemkommun och bostad där eller tillfälliga bostad samt telefonnummer och annan kontaktinformation, om personen har begärt att de skall hållas hemliga och har grundad anledning att misstänka att hans eller hennes egen eller familjens hälsa eller säkerhet kan komma att hotas,

32) handlingar som innehåller uppgifter om en persons politiska övertygelse eller uppgifter om åsikter som personen har uttalat privat eller uppgifter om någons levnads sätt, deltagande i föreningsverksamhet eller fritidssysselsättningar, familjeliv eller andra med dem jämförbara personliga förhållanden, dock så att handlingar med uppgifter om en persons deltagande i ett politiskt eller något annat förtroendeuppdrag eller om hans kandidatur för ett sådant uppdrag samt om en persons deltagande i grundandet och registreringen av ett politiskt parti eller bildande av en valmansförening för val är offentliga.

Vid tillämpningen av 1 mom. och andra

bestämmelser i lag om handlingssekretess skall beaktas vad som bestäms i 17 §.

25 §

Anteckning om sekretess och klassificering

Anteckning om sekretess skall göras i en sekretessbelagd myndighetshandling som ges ut till en part och som skall vara sekretessbelagd på grund av någon annans eller allmänt intresse. Anteckning får göras också på andra sekretessbelagda handlingar. Av anteckningen bör framgå till vilka delar handlingen är sekretessbelagd och vad sekretessen grundar sig på. Om sekretessen grundar sig på en bestämmelse som innehåller en klausul om skaderekvisit, får anteckningen dock göras så att bara den bestämmelse som sekretessen grundar sig på framgår av anteckningen.

En klassificeringsanteckning som utvisar nivån på datasäkerheten skall göras i handlingen, om statsrådet har föreskrivit detta i enlighet med 18 § 2 mom.

7 kap.

Undantag från och upphörande av sekretess

26 §

Allmänna grunder för utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Ur en sekretessbelagd myndighetshandling kan en myndighet lämna ut uppgifter

1) om i lag särskilt tagits in uttryckliga bestämmelser om rätten att lämna ut eller att få uppgifter, eller

2) när sekretessplikt har föreskrivits till skydd för någons intressen och denne samtycker till att uppgifter lämnas ut.

En myndighet får också utan hinder av sekretessbestämmelserna lämna ut uppgifter som gäller någon annans ekonomiska ställning eller affärs- eller yrkeshemlighet eller klientförhållande hos hälso- och sjukvården eller socialvården eller beviljade förmåner eller sådana omständigheter som avses i 24 § 1 mom. 32 punkten och som gäller någons privatliv eller en motsvarande omständighet som enligt någon annan lag skall vara sekretessbelagd, om uppgiften behövs

1) för att en enskild eller någon annan

myndighet skall kunna uppfylla en i lag föreskriven upplysningsplikt, eller

2) för att en ersättning eller något annat yrkande som skall handhas av den myndighet som lämnar ut uppgiften skall kunna genomföras.

En myndighet får lämna ut uppgifter ur en sekretessbelagd handling för handräckning som myndigheten lämnar samt för något annat uppdrag som myndigheten givit eller någon uppgift som i övrigt handhas för myndighetens räkning om detta är nödvändigt för att uppdraget eller uppgiften skall kunna skötas. Sekretessbelagda uppgifter kan dock lämnas ut för skötseln av dessa uppdrag eller uppgifter även när det uppenbarligen inte är ändamålsenligt att stryka de sekretessbelagda uppgifterna på grund av deras stora antal eller någon annan jämförbar orsak. Myndigheten skall på förhand försäkra sig om att uppgifterna kommer att hemlighållas och skyddas på behörigt sätt.

27 §

Utlämnande av uppgifter ur en handling som överförs till ett arkiv

Uppgifter ur en sekretessbelagd myndighetshandling som har överförts till ett arkiv i den ordning som föreskrivs i arkivlagen får lämnas ut för forskning eller något annat godtagbart ändamål, om inte den myndighet som har överfört handlingen har bestämt något annat. Prövningen av om uppgifter skall utlämnas skall utgå från att den vetenskapliga forskningens frihet tryggas.

Den som erhållit en handling skall ge en skriftlig förbindelse om att han eller hon inte kommer att använda handlingen för att skada eller skymfa den som handlingen gäller eller hans eller hennes närstående eller för att kränka andra intressen som sekretessplikten är avsedd att skydda.

28 §

Tillstånd av en myndighet att ta del av en sekretessbelagd handling

Om inte något annat föreskrivs genom lag, kan en myndighet i enskilda fall bevilja tillstånd att ta del av en sekretessbelagd handling för vetenskaplig forskning eller statistikföring eller för ett sådant planerings- eller utredningsarbete som en myndighet utför,

om det är uppenbart att de intressen som sekretessplikten är avsedd att skydda inte kränks om uppgifter lämnas ut. Prövningen av om tillstånd skall beviljas skall utgå från att den vetenskapliga forskningens frihet tryggas. Om uppgifter har lämnats ut till en myndighet med samtycke av den vars intressen sekretessplikten är avsedd att skydda, får tillstånd inte beviljas i strid med de villkor för användning och utlämnande som uppställts i samtycket. Om tillstånd behövs för handlingar som finns hos flera myndigheter som är underställda samma ministerium, fattar ministeriet beslut om beviljande av tillstånd efter att vid behov ha hört myndigheterna.

Ett tillstånd som avses i 1 mom. kan beviljas för viss tid och till detta skall fogas föreskrifter som behövs för att skydda allmänna och enskilda intressen. Ett tillstånd kan återkallas när skäl därtill prövas föreliggande.

29 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter till en annan myndighet

En myndighet kan till en annan myndighet lämna ut uppgifter ur sekretessbelagda handlingar, om

1) i lag särskilt tagits in uttryckliga bestämmelser om rätten att lämna ut eller att få uppgifter,

2) sekretessplikt har föreskrivits till skydd för någons intressen och denne samtycker till att uppgifter lämnas ut,

3) handlingen behövs vid behandlingen av ett förhandsbesked, ett förhandsavgörande, sökande av ändring i ett myndighetsbeslut, en klagan med anledning av en åtgärd, ett underställt ärende eller av besvär som anförs hos ett internationellt lagskipnings- eller undersökningsorgan, eller

4) uppgiften behövs för att ett enskilt övervaknings- eller tillsynsuppdrag som är riktat mot en myndighet skall kunna utföras.

En myndighet kan till en annan myndighet lämna ut sådan adress- eller annan kontaktinformation som enligt 24 § 1 mom. 31 punkten är sekretessbelagd.

En myndighet kan för en annan myndighet öppna en teknisk anslutning till sådana uppgifter i sitt personregister som den andra myndigheten enligt en i lag särskilt bestämd skyldighet skall beakta när den fattar beslut.

Om personuppgifterna är sekretessbelagda, får uppgifter sökas med hjälp av en teknisk anslutning endast i fråga om sådana personer som har samtyckt till detta, om inte något annat uttryckligen föreskrivs särskilt om utlämnande av en sekretessbelagd uppgift.

30 §

Rätt att lämna ut sekretessbelagda uppgifter till utländska myndigheter och internationella organ

Utöver vad som särskilt bestäms i lag kan en myndighet lämna ut uppgifter ur en sekretessbelagd handling till en utländsk myndighet eller ett internationellt organ, om samarbetet mellan den utländska och den finska myndigheten regleras i en för Finland bindande internationell överenskommelse eller föreskrivs i en rättsakt som är bindande för Finland och om uppgifter ur handlingen enligt denna lag kan lämnas ut till den finska myndighet som bedriver samarbetet.

31 §

Upphörande av sekretess i fråga om en myndighetshandling

En myndighetshandling får inte hållas hemlig, när den sekretesstid som föreskrivs i lag eller med stöd av en lag har förflutit eller när den myndighet som förordnat om sekretess återkallar sitt förordnande.

En myndighetshandling är sekretessbelagd i 25 år, om inte något annat föreskrivs eller förordnas. För en handling som är sekretessbelagd för skyddande av privatlivet enligt 24 § 1 mom. 24—32 punkten eller en motsvarande handling som är sekretessbelagd enligt någon annan lag eller som sekretessbelagts med stöd av någon annan lag gäller sekretess i 50 år räknat från det att den person som handlingen gäller avled eller, om uppgift om detta inte föreligger, i 100 år.

Om det är uppenbart att en handling, när den vid utgången av sekretesstiden enligt denna paragraf blir offentlig, kommer att medföra betydande olägenhet för de intressen till vilkas skydd sekretess har föreskrivits, kan statsrådet förlänga sekretesstiden med högst 30 år.

Sekretesstiden för en handling som har upprättats av en myndighet räknas från den dag handlingen är daterad eller, om den inte

har daterats, från den dag den blev färdig. Sekretesstiden för en handling som en enskild har lämnat in till en myndighet räknas från den dag myndigheten fick handlingen.

32 §

Undantag i fråga om tystnadsplikt och upphörande av tystnadsplikt

Vad som i detta kapitel bestäms om sekretessbelagda handlingar och om upphörande av sekretess gäller i tillämpliga delar även en uppgift för vilken tystnadsplikt gäller.

8 kap.

Särskilda bestämmelser

33 §

Ändringssökande

Ändring i ett myndighetsbeslut som avses i denna lag får sökas genom besvär så som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996), om inte något annat följer av 2 mom. Beslut av någon annan myndighet än en sådan som avses i 7 § förvaltningsprocesslagen får överklagas hos högsta förvaltningsdomstolen. Besvär över ett beslut som har fattats av en myndighet med lokal eller regional behörighet eller av en inrättning, en sammanslutning, en stiftelse eller en enskild person som enligt 4 § 1 mom. 8 punkten och 4 § 2 mom. sköter ett offentligt uppdrag anförs dock hos den behöriga förvaltningsdomstol som avses i 12 § förvaltningsprocesslagen.

Om en part ber om att få uppgifter ur en handling i anslutning till en anhängig rättegång, får domstolens avgörande med anledning av begäran överklagas i samma ordning som ändring söks i det ärende begäran avsluter sig till. Angående rätten att söka ändring gäller dessutom vad som bestäms i lagen om offentlighet vid rättegång.

34 §

Avgifter

I enlighet med vad som föreskrivs särskilt får avgift uppbäras för utlämnande av en kopia av en handling och för utlämnande av en handling i form av en utskrift eller med

hjälp av teknisk anslutning eller annars i elektronisk form eller på något därmed jämförbart sätt eller i form av informationstjänst hos en myndighet. I övrigt är utlämnande av en uppgift med stöd av denna lag avgiftsfritt.

35 §

Straffbestämmelser

Till straff för brott mot skyldigheten att iaktta handlingssekretess enligt 22 § och mot tystnadsplikt samt förbudet att utnyttja uppgifter enligt 23 § döms enligt 40 kap. 5 § strafflagen, om gärningen inte är straffbar enligt 38 kap. 1 eller 2 § strafflagen eller om strängare straff för gärningen inte föreskrivs någon annanstans i lag.

Som brott mot tystnadsplikten enligt 1 mom. betraktas även en överträdelse av den förbindelse som avses i 27 § samt en föreskrift som avses i 28 § 2 mom.

36 §

Utfärdande av förordning

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas genom förordning.

Genom förordning föreskrivs särskilt om upphävande av sekretessbestämmelser som utfärdats genom förordning.

37 §

Ikraftträdande

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Bestämmelserna i 14 § 4 mom. om de tider inom vilken uppgifter ur en offentlig handling senast skall lämnas ut tillämpas

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

dock först från och med den 1 januari 2003. Fram till dess skall ett ärende som avses i 14 § behandlas utan dröjsmål och uppgifter ur en offentlig handling lämnas ut så snabbt som möjligt med iakttagande av en tidsfrist på en månad i stället för de två veckor som föreskrivs i 14 § 4 mom. och på två månader i stället för en månad.

Genom denna lag upphävs lagen den 9 februari 1951 om allmänna handlingars offentlighet (83/1951) jämte ändringar. Den lag som upphävs tillämpas dock så länge riksdagsordningen är i kraft på riksdagens handlingar på det sätt som bestäms i 28 § i den lag som upphävs. Om upphävande av sekretessbestämmelser som ingår i andra lagar föreskrivs särskilt.

De sekretessbestämmelser som utfärdats med stöd av lagen om allmänna handlingars offentlighet förblir i kraft.

Uppgifter som med samtycke av den som saken gäller har insamlats innan lagen träder i kraft får användas och lämnas ut för vetenskaplig forskning utan hinder av 28 §, om det är uppenbart att det inte väsentligen strider mot de syften för vilka uppgifterna har givits, att uppgifterna används och lämnas ut på detta sätt.

38 §

Övergångsbestämmelse

De förteckningar och beskrivningar som avses i 18 § 1 mom. 1 och 2 punkten skall uppgöras inom ett år efter lagens ikraftträdande. Datasystem som har tagits i bruk före lagens ikraftträdande skall skyddas och de åtgärder som krävs för att säkerställa skydd, integritet och kvalitet för uppgifterna i dem skall vidtas i enlighet med denna lag inom tre år efter lagens ikraftträdande.

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 622

L a g**om ändring av 57 och 74 § kommunallagen**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i kommunallagen av den 17 mars 1995 (365/1995) 57 och 74 § som följer:

57 §

Sammanträdes offentlighet

Fullmäktiges sammanträden är offentliga, om inte sekretess enligt lag skall iakttas i fråga om ett ärende eller en handling som behandlas på sammanträdet eller om inte fullmäktige annars av vägande skäl beslutar om något annat i fråga om något visst ärende.

De handlingar som företes vid eller upprättas över den diskussion som förs när fullmäktige sammanträder inom stängda dörrar är sekretessbelagda, om så bestäms i lag.

Andra organs sammanträden än fullmäktiges är offentliga endast om sekretess enligt lag inte skall iakttas i fråga om ett ärende eller

en handling som behandlas på sammanträdet och om organet beslutar om det.

74 §

Revisionsnämndens och revisorernas rätt till upplysningar

Revisionsnämnden och en revisor har utan hinder av sekretessbestämmelserna rätt att av kommunens myndigheter få de upplysningar och ta del av de handlingar som revisionsnämnden eller revisorn anser vara nödvändiga för skötseln av revisionsuppdraget.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 623

Lag

om upphävande av vissa sekretessbestämmelser

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

Genom denna lag upphävs

1) i lagen den 8 augusti 1986 om jämställdhetsombudsmannen och jämställdhetsnämnden (610/1986) 16 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 629/1995,

2) i patientskadelagen av den 25 juli 1986 (585/1986) 13 §, sådan den lyder i lag 879/1998,

3) i lagen den 30 december 1992 om tillsyn över utlänningars företagsköp (1612/1992) 14 §,

4) i lagen den 9 februari 1990 om konsumentforskningscentralen (112/1990) 7 §,

5) i lagen den 27 maj 1992 om konkurrensbegränsningar (480/1992) 24 och 28 §, av dessa lagrum 28 § sådan den lyder i lag 600/1995,

6) i lagen den 29 juli 1988 om konkurrensverket (711/1988) 3 § 3 mom.,

7) i elmarknadslagen av den 17 mars 1995 (386/1995) 47 och 49 §, av dessa lagrum 47 § sådan den lyder i lag 1018/1995,

8) i lagen den 6 mars 1942 om standardisering (197/1942) 6 §,

9) i lagen den 10 januari 1997 om arbeidskrafts- och näringscentraler (23/1997) 7 §,

10) i lagen den 10 december 1993 om företagsstöd (1136/1993) 33 §, sådan den lyder i lag 732/1995,

11) i lagen den 7 maj 1993 om teknologiska utvecklingscentralen (429/1993) 7 §, så-

dan den lyder i lagar 1023/1995 och 1168/1997,

12) i lagen den 2 februari 1973 om tryckkärll (98/1973) 7 §, sådan den lyder i lag 1072/1995,

13) i lagen den 15 juni 1990 om utbildnings- och avgångsbidragsfonden (537/1990) 6 §, sådan den lyder i lag 615/1995,

14) i lagen den 1 juli 1988 om samarbete inom statens ämbetsverk och inrättningar (651/1988) 13 § och 16 § 2 mom., av dessa lagrum 16 § 2 mom. sådant det lyder i lag 693/1995,

15) i lagen den 27 maj 1977 om semesterpenning för småföretagare (408/1977) 23 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 619/1995,

16) i lagen den 20 december 1996 om avbytar-service för lantbruksföretagare (1231/1996) 46 §,

17) i lagen den 6 februari 1998 om statliga rättshjälpsbyråer (106/1998) 13 §,

18) i beredskapslagen av den 22 juli 1991 (1080/1991) 45 och 51 §, av dessa lagrum 51 § sådan den lyder i lag 668/1995,

19) i lagen den 17 december 1982 om skyddsupplag (970/1982) 11 §,

20) i lagen den 22 juli 1991 om försvarstillstånd (1083/1991) 32 och 42 §, av dessa lagrum 42 § sådan den lyder i lag 669/1995,

21) i lagen den 20 maj 1960 om den för-

svarsekonomiska planeringskommissionen (238/1960) 7 §,

22) i lagen den 25 maj 1984 om obligatorisk upplagring av läkemedel (402/1984) 12 §,

23) i lagen den 24 augusti 1990 om Jubileumsfonden för Finlands självständighet (717/1990) 17 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 647/1995,

24) i lagen den 28 november 1994 om obligatorisk upplagring av importerade bränslen (1070/1994) 22 §,

25) i lagen den 28 juni 1996 om Kommunernas garanticentral (487/1996) 17 §,

26) i lagen den 28 april 1989 om statliga ämbetsverks och inrättnings deltagande i utvecklingssamarbete (382/1989) 6 §,

27) i utlänningslagen av den 22 februari 1991 (378/1991) 65 §,

28) i lagen den 1 mars 1991 om utlänningsombudsmannen (446/1991) 7 §,

29) i lagen den 22 december 1993 om försvarsförvaltningens byggverk (1360/1993) 6 §,

30) i lagen den 20 mars 1987 om hälsovården inom försvarsmakten (322/1987) 9 b § 4 mom., sådant det lyder i lag 1682/1995,

31) i lagen den 3 februari 1995 om godkännande av vissa bestämmelser i och tillämpning av konventionen om förbud mot utveckling, produktion, innehav och användning av kemiska vapen samt om deras förstöring (346/1997) 8 § 1 mom.,

32) i lagen den 3 maj 1985 om undersökning av olyckor (373/1985) 18 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 625/1995,

33) i lagen den 10 februari 1995 om förströelseanordningar (164/1995) 11 §,

34) i lagen den 21 januari 1994 om studie-stöd (65/1994) 43 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 735/1995,

35) i lagen den 10 juni 1994 om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning (468/1994) 20 §,

36) i lagen den 19 juni 1953 om explosionsfarliga ämnen (263/1953) 9 §,

37) i aravalagen av den 17 december 1993 (1189/1993) 36 § 3 mom.,

38) i lagen den 17 december 1993 om användning, överlåtelse och inlösen av aravahyresbostäder och aravahyreshus (1190/1993) 23 § 3 mom.,

39) i lagen den 24 augusti 1979 om handel med skogsodlingsmaterial (684/1979) 11 § 2 mom.,

40) i virkesmätningenslagen av den 22 februari 1991 (364/1991) 37 h §, sådan den lyder i lag 159/1997,

41) i folkpensionslagen av den 8 juni 1956 (347/1956) 75 §, sådan den lyder i lag 663/1995,

42) i sjukförsäkringslagen av den 4 juli 1963 (364/1963) 67 §, sådan den lyder i lag 664/1995,

43) i lagen den 28 maj 1993 om moderskapsunderstöd (477/1993) 16 och 17 §, av dessa lagrum 17 § sådan den lyder i lag 726/1995,

44) i barnbidragslagen av den 21 augusti 1992 (796/1992) 18 och 19 §, av dessa lagrum 19 § sådan den lyder i lag 666/1995,

45) i militärunderstödslagen av den 20 augusti 1993 (781/1993) 25 och 26 §, av dessa lagrum 26 § sådan den lyder i lag 728/1995,

46) i lagen om bostadsbidrag av den 4 juni 1975 (408/1975) 25 a §, sådan den lyder i lagar 755/1993 och 727/1995,

47) i lagen den 9 augusti 1996 om tillsyn över privat socialservice (603/1996) 15 §,

48) i lagen den 27 mars 1991 om rehabilitering som ordnas av folkpensionsanstalten (610/1991) 10 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 641/1995,

49) i lagen den 27 mars 1991 om rehabiliteringspenning (611/1991) 29 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 642/1995,

50) i folkhälsolagen av den 28 januari 1972 (66/1972) 42 §, sådan den lyder i lagar 639/1995 och 248/1997,

51) i lagen den 1 december 1989 om specialiserad sjukvård (1062/1989) 57 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 637/1995,

52) i steriliseringslagen av den 24 april 1970 (283/1970) 9 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 644/1995,

53) i kastreringslagen av den 24 april 1970 (282/1970) 9 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 645/1995,

54) i lagen den 24 mars 1970 om avbrytande av havandeskap (239/1970) 12 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 646/1995,

55) i lagen den 21 februari 1946 om apoteksavgift (148/1946) 11 §,

56) i lagen den 27 november 1992 om forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården (1073/1992) 7 §,

57) i lagen den 27 november 1992 om rättsskyddscentralen för hälsovården (1074/1992) 7 §,

58) i lagen den 24 februari 1978 om institutets för arbetshygien verksamhet och fi-

nansiering (159/1978) 10 och 11 §, av dessa lagrum 10 § sådan den lyder i lag 1290/1993 och 11 § sådan den lyder i lag 662/1995,

59) i lagen den 8 juni 1972 om service- och studieverksamhet för sjömän (452/1972) 17 och 18 §, av dessa lagrum 18 § sådan den lyder i lag 618/1995,

60) i lagen den 26 januari 1956 om sjömanspensioner (72/1956) 62 § 2 och 3 mom., sådana de lyder i lag 623/1995.

2 §
Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 624

L a g**om ändring av lagen om offentlighet vid rättegång**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 21 december 1984 om offentlighet vid rättegång (945/1984) 2 § och 9 § 1 och 2 mom., av dessa lagrum 2 § sådan den lyder i lag 404/1995 och 9 § 1 mom. sådant det lyder i lag 1254/1988, samt
fogas till lagen en ny 5 b § som följer:

2 §

Uppgifter om rättegång

Anteckningar i domstolars diaries och andra register över handlingar om parternas namn ävensom om ärendets art samt tidpunkten och platsen för förhandlingen blir offentliga då anteckningarna har gjorts. I ett ärende som gäller tvångsmedel som avses i 5 a kap. tvångsmedelslagen är dessa anteckningar offentliga först när den för brott misstänkte senast skall underrättas om användning av tvångsmedel, om inte domstolen beslutar något annat.

Domstolen kan utan hinder av vad som bestäms i 1 mom. vägra lämna ut uppgift om en målsägandes identitet i brottmål som gäller en omständighet av synnerligen känslig natur i någons privatliv.

5 b §

Behandlingen av vissa sekretessbelagda uppgifter vid en rättegång

Sådana uppgifter som enligt 24 § 1 mom.

24—27, 29, 30 eller 32 punkten lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) är sekretessbelagda eller därmed jämförbara uppgifter som är sekretessbelagda enligt någon annan lag kan muntligen framföras eller med hjälpmedel företes vid en offentlig förhandling och tas in i ett offentligt avgörande endast i den utsträckning det behövs för att handlägga målet och motivera avgörandet.

Sekretessbelagda uppgifter enligt 24 § 1 mom. 31 punkten i nämnda lag får inte behandlas vid offentliga sammanträden eller tas in i ett offentligt avgörande, om det inte finns särskilt vägande skäl för detta.

9 §

Rättegångsmaterialets offentlighet

Om rättegångshandlingars offentlighet gäller vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet, om inte något annat följer av 2 § eller 2 eller 3 mom. i denna paragraf. Vad som föreskrivs om handlingar gäller även annat rättegångsmaterial.

Om den muntliga förhandlingen med stöd av 4 eller 5 § helt eller delvis har skett inom stängda dörrar eller om där företetts sekretessbelagda handlingar eller föremål eller yppats uppgifter som är sekretessbelagda, kan domstolen besluta att rättegångsmaterialet med undantag för tillämpade lagrum och domslutet till behövliga delar skall hållas hemligt viss tid, dock högst 40 år från det utslaget gavs. Till domstol ingivna handlingar, som är sekretessbelagda enligt 24 § 1 mom. 26, 27, 29, 30 och 31 punkten lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet eller motsvarande handlingar som är sekretessbelagda enligt någon annan lag, samt till domstol ingivna handlingar, som är sek-

retessbelagda enligt 24, 25 och 32 punkten i nämnda lagrum eller motsvarande handlingar som är sekretessbelagda enligt någon annan lag och som gäller målsägande eller tredje man i ett brottmål eller part eller tredje man i ett tvistemål eller ett förvaltningsprocessärendet eller som innehåller uppgifter om en persons hälsotillstånd, skall hållas hemliga även utan ett domstolsbeslut, om inte domstolen på grund av ett vägande allmänt intresse i anslutning till ärendet beslutar något annat.

— — — — —
Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 625

L a g**om ändring av 40 kap. strafflagen**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i strafflagen av den 19 december 1889 (39/1889) 40 kap. 6 §, sådan den lyder i lag 792/1989, samt
ändras 40 kap. 5 § 1 mom., sådant det lyder i lag 578/1995, som följer:

40 kap.

Om tjänstebrott och brott som begås av offentligt anställda arbetstagare

5 §

Brott mot tjänstehemlighet och brott mot tjänstehemlighet av oaktsamhet

Om en tjänsteman eller offentligt anställd arbetstagare uppsåtligen under den tid hans anställningsförhållande varar eller därefter obehörigen

1) röjer en handling eller uppgift som är sekretessbelagd enligt lagen om offentlighet

i myndigheternas verksamhet (621/1999) eller enligt någon annan lag eller som enligt lag inte får yppas, eller

2) utnyttjar sådan handling eller uppgift till sin eller någon annans nytta,

skall han, då det inte föreskrivs strängare straff för gärningen, för *brott mot tjänstehemlighet* dömas till böter eller fängelse i högst två år. En tjänsteman kan även dömas till avsättning, om brottet visar att han är uppenbart olämplig för sitt uppdrag.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 626

L a g

om ändring av 17 § statstjänstemannalagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i statstjänstemannalagen av den 19 augusti 1994 (750/1994) 17 § som följer:

17 §
Om tystnadsplikt för tjänsteman gäller vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) och i någon annan lag. _____

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 627

Lag

om ändring av matrikellagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i matrikellagen av den 24 november 1989 (1010/1989) 10 och 11 §, av dessa lagrum 11 § sådan den lyder i lag 633/1995, samt
ändras 1 § 2 mom. samt 6, 7 och 9 § som följer:

1 §

Lagens tillämpningsområde

Vad som bestäms i 6—9 § i denna lag tillämpas även på utlämnande av uppgifter om riksdagens tjänstemän, Finlands Banks tjänstemän och övriga anställda samt tjänsteinnehavare och arbetstagare vid kommuner och samkommuner. Vad som bestäms i lagens 4 § 2 och 3 mom. och 5 § iakttas i tillämpliga delar vid insamlande, registrering och användning av uppgifter om nämnda tjänstemän och övriga anställda.

6 §

Utlämnande av uppgifter

Om utlämnande av sådana uppgifter om statens tjänstemän och arbetstagare, riksdagens tjänstemän, Finlands Banks tjänstemän och övriga anställda samt tjänsteinnehavare och arbetstagare vid kommuner och samkommuner som har registrerats i matrikeln eller som annars finns hos myndigheten för skötseln av personalärenden gäller med nedan föreskrivna undantag lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

7 §

Offentlighet i fråga om uppgifter om straff och avlöning

Uppgifter om ådömda straff är sekretessbelagda. Uppgifter om den del av en tjänstemans, en tjänsteinnehavares eller en arbetstagares lön som bestäms på grundval av hans individuella arbetsinsats eller annars bestäms personligt, om löneklassen eller lönen enligt kvalifikationsgrupp eller om någon eventuell annan del av lönen samt om den totala avlöningen är offentliga.

En sekretessbelagd uppgift får lämnas ut endast om

1) detta sker till tjänstemannen eller arbetstagaren själv,

2) detta sker till någon annan part på de grunder som anges i 11 § lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet,

3) uppgiften lämnas ut med stöd av någon annan lag, dock inte enligt lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet,

4) uppgiften lämnas ut till en statlig eller kommunal myndighet eller till en myndighet vid en samkommun eller en självständig offentlighetsanstalt för skötseln av en uppgift som hör till myndigheten eller för besättning av en tjänst eller ett uppdrag eller

för något annat godtagbart personaladministrativt uppdrag, eller om

5) uppgiften lämnas ut för vetenskaplig forskning, statistikföring eller ett sådant planerings- och utredningsarbete som en myndighet utför.

9 §

Hur matrikeluppgifter lämnas ut

Uppgifter som införts i matrikeln lämnas

Helsingfors den 21 maj 1999

ut med ett matrikelutdrag så som närmare föreskrivs genom förordning. En uppgift kan även på det sätt som anges i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet lämnas ut på något annat sätt för att den registrerade skall kunna utöva sin rätt till insyn samt för vetenskaplig forskning, statistikföring eller ett sådant planerings- och utredningsarbete som en myndighet utför.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 628

L a g

om ändring av lagen om datasekretessnämnden och dataombudsmannen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 27 maj 1994 om datasekretessnämnden och dataombudsmannen
(389/1994) 10 §, sådan den lyder i lag 631/1995, samt
ändras 9 § som följer:

9 §
Dataombudsmannen och datasekretessnämnden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifter om tekniskt skydd för register till

åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 629

L a g

om ändring av 3 och 4 § lagen om notarius publicus

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 9 juni 1960 om notarius publicus (287/1960) 3 § och 4 § 1 mom.
3 punkten som följer:

3 §
Notarius publicus skall sköta sina uppgifter ärligt, omsorgsfullt och opartiskt.

4 §
Notarius publicus åligger att på därom gjord anhållan:

3) i protokoll uppta förklaringar om rätts-

liga och ekonomiska förhållanden samt även till tredje man ge ut kopior av protokollet, om inte något annat följer av lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999);

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 630

L a g**om ändring av 8 kap. 3 § bokföringslagen**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras 8 kap. 3 § bokföringslagen av den 30 december 1997 (1336/1997) som följer:

8 kap.

Särskilda bestämmelser

3 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Bokföringsnämndens ledamöter och de som utövar tillsyn över lagens efterlevnad får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas

verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifter som de vid fullgörandet av uppdrag enligt denna lag har fått veta om en bokförings-skyldigs eller någon annans affärs- eller yrkeshemlighet eller om någon annans ekonomiska ställning eller personliga omständigheter till förundersökningsmyndigheter och åklagare för utredning av brott.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 631

L a g**om ändring av lagen om ensamrätt till kretsmönster för integrerade kretsar**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 11 januari 1991 om ensamrätt till kretsmönster för integrerade kretsar
(32/1991) 24 § samt
fogas till lagen nya 24 a och 24 b § som följer:

2 kap.

Registreringsansökan och dess behandling

24 §

Offentlighet

De handlingar som gäller en ansökan är offentliga från och med dagen för registreringen, om inte något annat följer av 24 a eller 24 b §.

24 a §

Skyddande av en affärshemlighet

Sökanden kan för skyddande av en affärshemlighet yrka att få ett beslut om sekretess i fråga om det material som behövs för identifiering av ett kretsmönster.

Yrkandet på sekretess kan gälla högst hälften av antalet skikt i en integrerad krets. Yrkandet kan gälla en del av ett skikt i ett kretsmönster. Av yrkandet skall det klart

framgå vilken av ansökningshandlingens bilagor yrkandet gäller.

De bilagor som yrkandet på sekretess gäller skall lämnas åtskilda från övriga bilagor eller lämnas tillsammans med de övriga bilagorna i två serier så att de bilagor för vilka sekretess skall gälla finns endast i den ena serien.

24 b §

Avgränsning av en affärshemlighet

Handlingar och övrigt material som är nödvändigt för identifiering av ett kretsmönster eller för bestämmande av året då kretsmönstret skapades eller av tidpunkten då spridningen av kretsmönstret till allmänheten skedde för första gången innan registreringsansökan gjordes omfattas inte av affärshemligheten.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 632

L a g**om ändring av produktsäkerhetslagen**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i produktsäkerhetslagen av den 12 december 1986 (914/1986) 18 §, sådan den lyder i lag 611/1995, samt
ändras 16 § och mellanrubriken före 16 §, av dessa lagrum 16 § sådan den lyder delvis ändrad i lag 769/1992, som följer:

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

16 §

Den som vid fullgörande av en uppgift som avses i denna lag har tagit del av uppgifter som omfattas av affärs- eller yrkeshemligheten får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till en tillsynsmyndighet för fullgörande av en övervakningsuppgift, till social- och hälsovårdsministeriet i dess egenkap av sakkunnigmyndighet samt till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott.

Om det finns skäl att misstänka att en konsumtionsvara som tillsynsmyndigheten konstaterat vara farlig för hälsa eller egendom utbjuds till salu såsom konsumtionsvara i ett annat land, får uppgifter i saken lämnas ut till en tillsynsmyndighet i det andra landet. Härvid skall bestämmelserna om handlingssekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet iakttas.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 633

L a g

om ändring av 14 § lagen om offentlig upphandling

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 23 december 1992 om offentlig upphandling (1505/1992) 14 § 1 mom.,
sådan den lyder i lag 1247/1997, som följer:

14 §

Rätt att få information och tystnadsplikt

Angående rätten för dem som har deltagit
i en anbudstävlan att få information om do-
kument om handläggningen av anbudet gäl-
ler i tillämpliga delar vad som i lagen om

offentlighet i myndigheternas verksamhet
(621/1999) föreskrivs om parter rätt att få
information.

Denna lag träder i kraft den 1 december
1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 634

L a g**om ändring av 36 och 37 § elsäkerhetslagen**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i elsäkerhetslagen av den 14 juni 1996 (410/1996) 36 § 2 mom. samt
ändras 37 § som följer:

37 §

Elsäkerhetsmyndigheten får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) till utländska officiella organ som övervakar elsäkerheten lämna ut sådana uppgifter om affärs- eller yrkeshemligheter som den tagit del av vid fullgörande av en uppgift

som avses i denna lag eller i bestämmelser som utfärdats med stöd av den, om uppgifterna behövs för undvikande av fara som förorsakas av elmateriel eller elanläggning.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 635

L a g
om ändring av 78 § kärnenergilagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i kärnenergilagen av den 11 december 1987 (990/1987) 78 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 593/1995, som följer:

78 §

Tystnadsplikt

Den som i samband med verksamhet som avses i denna lag fått uppgifter som ingår i sådant informationsmaterial som avses i 2 § 1 mom. 4 punkten, får inte röja dem för utomstående. Tystnadsplikten gäller även uppgifter om planer som gäller i 7 § nämnda skyddsarrangemang eller om material som uppkommit vid beredningen av dem eller om handlingar som utarbetats med stöd av planerna, om röjande av dessa uppgifter för utomstående kan äventyra avsikten med skyddsarrangemangen.

Om handlingars offentlighet gäller i övrigt vad som därom föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

Till straff för brott mot tystnadsplikten enligt denna paragraf döms enligt 38 kap. 1 eller 2 § strafflagen, om inte gärningen är straffbar enligt 40 kap. 5 § strafflagen eller om inte strängare straff för den föreskrivs någon annanstans i lag.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 636

L a g
om ändring av 14 h § justeringslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i justeringslagen av den 14 april 1965 (219/1965) 14 h §, sådan den lyder i lag 321/1992, som följer:

14 h §
Den som vid tillsynen över att denna lag iakttas har tagit del av uppgifter om en enskilds eller ett samfunds affärs- eller yrkeshemlighet eller ekonomiska ställning eller om en enskilds personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess

i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna i enlighet med 14 b § 2 mom. till åklagar och polismyndigheterna för utredning av brott.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 637

Lag

om ändring av lagen om anordningars energieffektivitet

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 19 december 1997 om anordningars energieffektivitet (1241/1997)
17 § samt
ändras 16 § som följer:

16 §

Tillsynsmyndigheterna och besiktningsorganen har rätt att utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifter om någons ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller personliga förhållanden, som de tagit del av vid utförandet av uppgifter i enlighet med denna lag,

till organ som utför sådan besiktning som avses i denna lag, till internationella organisationer och stater som deltar i internationellt samarbete, om uppgifterna behövs för det internationella samarbetet.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 638

L a g**om ändring av 9 och 10 § lagen om allmänna villkor för företagsstöd**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 11 juli 1997 om allmänna villkor för företagsstöd (786/1997) 10 §
2 mom. samt
ändras 9 § som följer:

9 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) får uppgifter om en enskilds, en sammanslutnings eller en stiftelses ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds personliga förhållanden som erhållits i samband med

utförandet av uppgifter enligt denna lag lämnas ut

1) till behöriga myndigheter för utförande av uppgifter enligt denna lag,

2) till åklagar- och polismyndigheterna för förebyggande eller utredning av brott,

3) om ett internationellt fördrag som är bindande för Finland förutsätter detta.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 639

L a g**om ändring av lagen om finansinspektionen**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 11 juni 1993 om finansinspektionen (503/1993) 18 § samt
ändras 19 § 1 mom., sådant det lyder i lag 952/1996, som följer:

19 §

Rätt att lämna uppgifter

Utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheters verksamhet (621/1999) har finansinspektionen rätt att lämna ut uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning eller affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds personliga förhållanden till en annan myndighet som övervakar finansmarknaden eller svarar för dess funktion eller till en sådan sammanslutning som i det egna landet med stöd av lag sköter uppgifter som motsvarar dem som finansinspektionen har, samt till statens säkerhetsfond för utfö-

rande av deras uppgifter samt till förundersöknings- och åklagarmyndigheterna för utredning av brott. Dessutom har finansinspektionen rätt att till myndigheter som svarar för tillsynen över organ som har befattning med ett tillsynsobjekts likvidations- eller konkursförfarande lämna ut uppgifter som har anknytning till tillsynsobjektets likvidations- eller konkursförfarande och att till myndigheter som svarar för tillsynen över tillsynsobjektets revisor lämna ut uppgifter som har anknytning till tillsynen över tillsynsobjektets revisor.

— — — — —
 Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 640

L a g**om ändring av lagen om statens säkerhetsfond**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 30 april 1992 om statens säkerhetsfond (379/1992) 19 §, sådan den
lyder i lag 608/1995, samt
ändras 18 §, sådan den lyder i lag 245/1996, som följer:

18 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Finlands Bank, finansinspektionen och en stödtagande bank har, utan hinder av vad som någon annanstans i lag föreskrivs om tystnadsplikt, skyldighet att till tjänstemän som sköter fondens uppgifter vid ministeriet, till fondens revisorer och till statens säkerhetsfonds fullmäktige lämna ut sådana uppgifter som behövs för skötseln av uppgifter enligt denna lag.

Utän hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheters verksamhet (621/1999) får ledamöter i

statens säkerhetsfonds fullmäktige, revisorer samt tjänstemän vid ministeriet som sköter fondens uppgifter, eller de som fullgör uppdrag för dessa, till statsrådets allmänna sammanträde när det behandlar bankstödsåtgärder, till statsrevisorerna och statens revisionsverk samt till åklagar- och förundersökningsmyndigheterna för utredning av brott lämna ut sådana uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, en enskilds personliga förhållanden eller affärs- eller yrkeshemlighet som de tagit del av vid fullgörandet av sina uppgifter.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 641

L a g

om ändring av 14 a § lagen om förrättande av filmgranskning

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 29 maj 1965 om förrättande av filmgranskning (300/1965) 14 a §, så-
dan den lyder i lag 267/1987, som följer:

14 a §
Lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) tillämpas inte på upp-
tagningar som med stöd av denna lag har
tillställts myndigheten för granskning.

Denna lag träder i kraft den 1 december
1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 642

L a g**om ändring av 17 och 23 § lagen om transport av farliga ämnen**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 2 augusti 1994 om transport av farliga ämnen (719/1994) 17 och 23 §
som följer:

17 §

Upplysningar av andra myndigheter

Tillsynsmyndigheten har utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) rätt att av andra myndigheter få för tillsynen nödvändiga upplysningar som omfattas av affärs- eller yrkeshemligheten.

avsedda besiktnings-, tillsyns- och undersökningsuppdrag har tagit del av uppgifter som omfattas av affärs- eller yrkeshemligheten får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet lämna ut uppgifterna till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott.

23 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid fullgörande av i denna lag

Helsingfors den 21 maj 1999

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 643

L a g

om ändring av 17 och 21 § lagen om tillsyn över fartygssäkerheten

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 17 mars 1995 om tillsyn över fartygssäkerheten (370/1995) 17 och 21 §, av dessa lagrum 17 § sådan den lyder i lag 1022/1995, som följer:

17 §

Brott mot tystnadsplikt

Till straff för brott mot tystnadsplikten enligt 20 § döms enligt 40 kap. 5 § strafflagen, om inte gärningen är straffbar enligt 38 kap. 1 eller 2 § strafflagen eller om strängare straff för den inte föreskrivs någon annanstans i lag.

föreskrivs i denna lag har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om någons hälsotillstånd eller om en i 20 § avsedd anmälares identitet får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott.

21 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförande av en uppgift som

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 644

L a g**om ändring av 15 och 17 § mönstringslagen**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i mönstringslagen av den 19 december 1986 (1005/1986) 17 § 2 mom., sådant det
lyder i lag 617/1995, samt
ändras 15 § som följer:

15 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Ordföranden, vice ordföranden och annan
medlem i disciplinnämnden får utan hinder
av bestämmelserna om sekretess i lagen om
offentlighet i myndigheternas verksamhet

(621/1999) till åklagar- och polismyndighe-
terna för utredning av brott lämna ut sådana
uppgifter om en enskild arbetstagare eller
arbetsgivare som han tagit del av i sitt
uppdrag.

Denna lag träder i kraft den 1 december
1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 645

L a g**om ändring av lagen om utkomstskydd för arbetslösa**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 24 augusti 1984 om utkomstskydd för arbetslösa (602/1984) 36 §, så-
 dan den lyder i lag 614/1995, samt
ändras 29 § 1 mom., sådant det lyder i lag 833/1996, som följer:

29 §

Rätt att erhålla vissa uppgifter

Arbetsgivare samt statlig, kommunal och annat offentligrättsligt samfunds myndighet, försäkrings- och pensionsanstalterna, pensionsstiftelserna, arbetslöshetskassorna och sådana utbildningsproducenter som avses i lagen om arbetskraftspolitisk vuxenutbildning är skyldiga att på begäran avgiftsfritt lämna arbetskraftsbyråerna, arbetskraftskommissionerna, folkpensionsanstalten, arbetslöshetskassorna och utkomstskyddsombuden samt i denna lag nämnda besvärinstanser

sådana uppgifter som behövs vid prövningen av om den som ansöker om arbetslöshetsdagpenning har rätt till sådan eller som behövs vid beviljandet och utbetalningen av studiesociala förmåner enligt lagen om arbetskraftspolitisk vuxenutbildning samt att avgiftsfritt lämna sökanden sådana uppgifter som gäller sökanden själv, om inte något annat följer av lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

 Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 646

Lag

om ändring av lagen om statens tjänstekollektivavtal

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till lagen den 6 november 1970 om statens tjänstekollektivavtal (664/1970) en ny 26 § i stället för den 26 §, som upphävts genom lag 1055/1989, som följer:

26 §

Statens förhandlingsmyndighet har utan hinder av sekretessbestämmelserna rätt att av ämbetsverk och inrättningar få uppgifter och utredningar om tjänstemännens anställningsvillkor och om beslut som fattats med stöd av 5 § 2 mom. samt andra uppgifter och utredningar som behövs för tjänstekollektivavtalsverksamheten, tryggheten av arbetsfreden och skötseln av övriga uppgifter som

ankommer på statens förhandlingsmyndighet. Förvaltningsområdets förhandlingsmyndighet har samma rätt till den del det är nödvändigt för att den skall kunna sköta de arbetsgivaruppgifter som med stöd av denna lag hör till den.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 647

L a g
om ändring av strålskyddslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i strålskyddslagen av den 27 mars 1991 (592/1991) 62 §, sådan den lyder i lag
594/1995, samt
ändras 68 § som följer:

68 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som i samband med tillsynen över att denna lag iakttas och den som i egenskap av medlem eller sekreterare i strålsäkerhetsdelegationen har tagit del av uppgifter om någon enskilds eller sammanslutnings ekonomiska ställning eller affärs- eller yrkeshemlighet

eller om någons privata förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna i enlighet med 57 § samt till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 648

L a g**om ändring av 87 § lagen om skuldsanering för privatpersoner**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 25 januari 1993 om skuldsanering för privatpersoner (57/1993) 87 §
1 mom. samt
fogas till 87 § ett nytt 3 mom. som följer:

87 §

Skuldsaneringsregister

Rättsregistercentralen för ett register över
ärenden som gäller skuldsanering för privat-
personer.

Uppgifter som utplånats ur skuldsanerings-
registret skall hållas hemliga. De får dock
lämnas ut till en domstol för utredning av
förutsättningarna för beviljande av skulds-
anering.

Denna lag träder i kraft den 1 december
1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

L a g**om ändring av 3 kap. 34 f och 34 g § utsökningslagen**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i utsökningslagen av den 3 december 1895 (37/1895) 3 kap. 34 f § 1 mom. samt 34 g §, sådana de lyder i lag 171/1997, som följer:

3 kap.

Allmänna stadganden om verkställighet av domar och utslag

34 f §

För att få för verkställigheten nödvändiga uppgifter har utmätningsmannen i ett enskilt utsökningsärende rätt att, utan hinder av bestämmelserna om sekretess och utöver de uppgifter som nämns i 34 e §, av en myndighet, av ett samfund som sköter en offentlig uppgift samt av en inrättning eller en sammanslutning som bedriver televerksamhet eller postverksamhet få

- 1) uppgifter om gäldenärens inkomster och förmögenhet,
- 2) uppgifter om gäldenärens arbets- och tjänstgöringsförhållanden samt pensioner,
- 3) uppgifter om gäldenärens adress och telefonnummer liksom andra uppgifter som behövs för att ta kontakt med gäldenären.

34 g §

Utän hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) får utmätningsmannen lämna ut behövliga uppgifter till en annan utsökningsmyndighet samt, om det finns skäl att misstänka att gäldenären kan ha

gjort sig skyldig till brott, även till åklagar- och förundersökningsmyndigheterna. Utmättningsmannen får lämna ut uppgifter till åklagarmyndigheterna även för prövning av förvandlingsstraff för böter. Utmättningsmannen får dessutom lämna ut behövliga uppgifter till skattemyndigheterna, arbetsmyndigheterna, konkursombudsmannen eller någon annan myndighet, om han konstaterar att gäldenären har gjort sig skyldig till missbruk. Utmättningsmannen får dock inte lämna ut uppgifter till någon annan myndighet än en annan utsökningsmyndighet om missbruk som gäldenären har gjort sig skyldig till, om uppgifterna om detta missbruk har erhållits av en person som vid rättegång skulle ha rätt eller skyldighet att vägra vittna om nämnda omständigheter, och inte heller uppgifter som han fått av en utomstående själv om missbruk som denne har gjort sig skyldig till.

Ur justitieministeriets datasystem över utsökningsärenden kan uppgifter med hjälp av teknisk anslutning lämnas ut till en utsökningsmyndighet även om ärenden som är anhängiga hos en annan utsökningsmyndighet.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 650

Lag

om ändring av 16 § lagen om övervakning av förvaltningen av konkursbon

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 31 januari 1995 om övervakning av förvaltningen av konkursbon (109/1995) 16 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 1016/1995, som följer:

16 §

Utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheters verksamhet (621/1999) får konkursombudsmannen till domstolen och skatteförvaltningen samt till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott lämna ut sådana uppgifter om en enskilds eller en samman slutnings ekonomiska ställning eller affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds

personliga förhållanden som han tagit del av i sitt uppdrag. Konkursombudsmannen har rätt att lämna ut en sekretessbelagd uppgift också till den som behöver uppgiften för att bevaka sina intressen eller rättigheter eller för att fullgöra sina skyldigheter.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 651

L a g

om ändring av 17 § lagen om riksdagens tjänstemän

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 22 december 1994 om riksdagens tjänstemän (1373/1994) 17 § som föl-
jer:

17 §
Om tystnadsplikt för tjänstemän gäller vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) eller i någon annan lag. Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 652

L a g

om ändring av 60 § lagen om republikens presidents kansli

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 8 december 1995 om republikens presidents kansli (1382/1995) 60 §
som följer:

60 §
Angående tystnadsplikt i fråga om ärenden
och handlingar som handläggs av republi-
kens president och kansliet gäller lagen om
offentlighet i myndigheternas verksamhet
(621/1999), om inte något annat besluts av re-

publikens president för att värna om nödvän-
dig sekretess med tanke på utövningen av
presidentämbetet.

Denna lag träder i kraft den 1 december
1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 653

L a g

om ändring av 4 § lagen om rätt för statsrevisorerna och statens revisionsverk att granska vissa överföringar av medel mellan Finland och Europeiska gemenskaperna

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 17 mars 1995 om rätt för statsrevisorerna och statens revisionsverk att granska vissa överföringar av medel mellan Finland och Europeiska gemenskaperna (353/1995) 4 § som följer:

4 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om någon annans ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet

(621/1999) lämna ut uppgifterna till polis- och andra förundersökningsmyndigheter, tull- och åklagarmyndigheter och domstol för utredning av brott samt till Europeiska gemenskapernas institutioner och andra behöriga myndigheter, om gemenskapens lagstiftning förutsätter detta.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 654

L a g**om ändring av 9 § lagen om kommunala arbetsmarknadsverket**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 12 mars 1993 om kommunala arbetsmarknadsverket (254/1993) 9 §
som följer:

9 §

Rätt att få uppgifter

Arbetsmarknadsverket har utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) rätt att få sådana uppgifter av kommuner och samkommuner som det behö-

ver för att fullgöra sina uppgifter enligt 1 §. Arbetsmarknadsverket har samma rätt att av statliga myndigheter få de uppgifter som kommunerna och samkommunerna har sänt till dem.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 655

L a g

om ändring av 28 § lagen om yrkeshögskolestudier

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 3 mars 1995 om yrkeshögskolestudier (255/1995) 28 § som följer:

28 §

Rätt att få uppgifter

Styrelsen och rektorn för en yrkeshögskola
har utan hinder av bestämmelserna om sek-
retess i lagen om offentlighet i myndigheter-

Helsingfors den 21 maj 1999

nas verksamhet (621/1999) rätt att få sådana
uppgifter av statliga och kommunala myn-
digheter som de behöver för att sköta sina
uppgifter.

Denna lag träder i kraft den 1 december
1999.

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 656

L a g
om ändring av 23 och 31 § luftvårdslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i luftvårdslagen av den 25 januari 1982 (67/1982) 23 § 4 mom., sådant det lyder
i lag 1711/1995, samt
ändras 31 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 66/1986, som följer:

31 §

Den som vid utförandet av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om någons hälsotillstånd får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till en myndighet som nämns i 3 och 4 §, en häl-

sovårdsmyndighet, en sakkunnigmyndighet eller en sakkunniginrättning inom luftvården eller någon annan myndighet som behöver uppgifterna för att utföra uppdrag som gäller luftvård samt till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 657

Lag

om ändring av 27 § bullerbekämpningslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i bullerbekämpningslagen av den 3 april 1987 (382/1987) 27 § som följer:

27 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om någons hälsotillstånd får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till en

myndighet som nämns i 4 och 5 §, till en sådan sakkunnigmyndighet eller sakkunniginrättning för bullerbekämpningen som avses i 7 § eller till någon annan myndighet som behöver uppgifterna för att kunna utföra ett uppdrag som gäller bullerbekämpning samt till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 658

L a g
om ändring av hälsoskyddslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i hälsoskyddslagen av den 19 augusti 1994 (763/1994) 55 §, sådan den lyder i lag 709/1995, samt
ändras 59 § som följer:

59 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som i samband med tillsynen över att denna lag iakttas har tagit del av uppgifter om någon enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller en enskilds personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndig-

heternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till de myndigheter som nämns i 4, 5 och 7 § eller till någon annan myndighet som behöver information för fullgörande av myndighetsuppgifter som gäller hälsoskyddet samt till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARIJustitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 659

Lag

om ändring av kemikalielagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i kemikalielagen av den 14 augusti 1989 (744/1989) 49 § 2 mom. och 52 § 3 mom., av dessa lagrum 52 § 3 mom. sådant det lyder i lag 706/1995,
ändras 59 § samt
fogas till lagen nya 59 a—59 c § som följer:

59 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som i samband med tillsynen över att denna lag iakttas har tagit del av uppgifter om någon enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till en myndighet som behandlar anmälningar som avses i 20 § samt i enlighet med 49 och 49 a § och till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott.

59 a §

Krav på skydd för en affärs- och yrkeshemlighet

En anmälare enligt 5 kap. och den som ansöker om förhandsgodkännande eller gör en anmälan om skyddskemikalier enligt 6 kap. skall särskilt nämna de uppgifter han betraktar som affärs- eller yrkeshemligheter

och som han yrkar på att skall hållas hemliga för andra än de myndigheter som deltar i behandlingen av ansökan eller anmälan. Den som framställer ett yrkande skall motivera detta.

Om en anmälare som avses i 5 kap. eller en tillverkare eller en importör själv offentliggör uppgifter som tidigare varit sekretessbelagda, skall social- och hälsovårdens produkttillsynscentral underrättas om detta. En sökande eller anmälare som avses i 6 kap. skall göra motsvarande anmälan till Finlands miljöcentral.

59 b §

Avgränsning av en affärs- och yrkeshemlighet som gäller en kemikalie

Oberoende av bestämmelserna om affärs- eller yrkeshemligheter i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet är följande uppgifter om kemikalier inte sekretessbelagda på basis av anmälares yrkande enligt 59 a §:

- 1) ämnets handelsnamn,
- 2) tillverkarens och anmälares namn,

3) de uppgifter om fysikaliska och kemiska egenskaper som ingår i anmälan,

4) sätten för oskadliggörande av ämnet,

5) sammandrag av resultaten av undersökningar om ämnets hälso- och miljöeffekter,

6) ämnets renhetsgrad och farliga orenheter eller tillsatser, om dessa uppgifter behövs för klassificeringen och märkningen av ämnet,

7) uppgifter som i anmälan lämnats om

a) rekommenderade metoder och säkerhetsåtgärder vid hantering, lagring och transport samt vid eldsvåda och annan fara,

b) säkerhetsåtgärder vid plötsliga läckage,

c) räddningsföreskrifter och anvisningar för behandling av förgiftningar och skador,

8) de uppgifter som ingår i skyddsinformationsbladet,

9) i fråga om ämnen i ämnesförteckningen, analytiska metoder genom vilka ett farligt ämne som kommit ut i miljön kan upptäckas och människornas exponering bestämmas.

59 c §

Avgränsning av en affärs- och yrkeshemlighet som gäller en skyddskemikalie

Oberoende av bestämmelserna om affärs- eller yrkeshemligheter i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet är följande uppgifter om skyddskemikalier inte sekretessbelagda på basis av ett yrkande som en-

Helsingfors den 21 maj 1999

**Republikens President
MARTTI AHTISAARI**

ligt 59 a § framställts av den som ansöker om förhandsgodkännande av skyddskemikalier eller gör en anmälan om skyddskemikalier:

1) sökandens eller anmälares namn,

2) namnet på den som tillverkar skyddskemikalien och de verksamma substanser skyddskemikalien innehåller,

3) namnen på de verksamma substanser som skyddskemikalien innehåller och halterna av dem i preparatet och skyddskemikalienens namn,

4) uppgifter om de verksamma substansernas och skyddskemikalienens fysikaliska och kemiska egenskaper,

5) sammandrag av resultaten av undersökningar om skyddskemikalienens effekt samt dess verkningar på hälsan och miljön,

6) uppgifter om hur skyddskemikalien kan oskadliggöras,

7) metoderna för att behandla det avfall som skyddskemikalien och dess emballage samt produkter som behandlats med skyddskemikalien ger upphov till,

8) de uppgifter som skyddsinformationsbladet innehåller,

9) de analysmetoder för verksamma substanser eller ämnen som nämns i den förteckning som avses i 11 § 4 mom. med vilkas hjälp man kan upptäcka ämnen som kommit ut i miljön samt bestämma människornas omedelbara exponering för ämnet.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 660

L a g**om ändring av lagen om bekämpningsmedel**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 23 maj 1969 om bekämpningsmedel (327/1969) 9 § och 10 § 2 mom.,
 av dessa lagrum 10 § 2 mom. sådant det lyder i lag 707/1995, samt
ändras 9 a §, sådan den lyder i lag 1204/1994, som följer:

9 a §

Oberoende av bestämmelserna om affärs- eller yrkeshemligheter i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) är följande uppgifter, som lämnats eller uppgjorts för behandling av en ansökan om registrering av ett bekämpningsmedel, inte sekretessbelagda:

1) namnet på preparatet eller dess verksamma ämne eller halten av verksamt ämne i preparatet,

2) namnet på de ämnen i preparatet som har klassificerats som farliga,

3) uppgifter om preparatets och det verksamma ämnets fysikaliska och kemiska egenskaper,

4) analysmetoder för undersökning av kvaliteten och mängden av de verksamma ämnena i växtskyddsmedlet samt de rester som användning av växtskyddsmedlet orsakar,

5) sammanfattning av resultaten från undersökningar som visar produktens effektivitet och oskadlighet för människor, djur, växter och miljön,

6) uppgifter om metoder för att oskadliggöra det verksamma ämnet eller växtskyddsmedlet,

7) uppgifter om rekommenderade metoder för att minska riskerna samt andra försiktighetsåtgärder,

8) uppgifter om metoder för destruktion av produkten och dess förpackning,

9) uppgifter om de saneringsåtgärder som skall vidtas vid oavsiktligt spill eller läckage under hantering, lagring och transport av växtskyddsmedel,

10) information om första hjälp och medicinsk behandling vid personskador.

Uppgifter som är att betrakta som affärs- eller yrkeshemligheter får användas till förmån för en annan sökande endast om den första sökanden har samtyckt till detta eller om en genom förordning närmare föreskriven tid har förflutit efter godkännandet av det verksamma ämnet eller preparatet.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 661

L a g
om ändring av avfallslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i avfallslagen av den 3 december 1993 (1072/1993) 63 §, sådan den lyder i lag 712/1995, samt
ändras 71 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 605/1997, som följer:

71 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, om en affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds personliga förhållanden får utan hinder av bestäm-

melserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till tillsynsmyndigheten, miljöministeriet och Finlands miljöcentral samt till åklagar-, polis- och tullmyndigheterna för utredning av brott.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 662

L a g
om ändring av djurskyddslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
 upphävs i djurskyddslagen av den 4 april 1996 (247/1996) 56 § samt
 ändras 30 § 2 mom. och 62 § som följer:

30 §

*Tillstånd att transportera djur och register
 över djurtransportörer*

 Länsstyrelsen för ett register över de djurtransportörer som har beviljats tillstånd att idka verksamheten. Jord- och skogsbruksministeriet för ett riksomfattande register över alla djurtransportörer som har beviljats tillstånd att transportera djur och över förbindelser enligt 1 mom. Sådana uppgifter som behövs med tanke på tillsynen över djurtransportörerna kan införas i registren. Verksamhetsidkaren skall ge de uppgifter som krävs för registret. Tillsynsmyndigheterna enligt denna lag har rätt att i tillsynssyfte använda registret över djurtransportörer. I övrigt tillämpas vid utlämnande av uppgifter vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) eller i någon annan lag.

62 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid tillsynen över att denna lag eller med stöd av den utfärdade bestämmelser följs eller vid utförandet av en utredning eller undersökning enligt 48 § har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet lämna ut uppgifterna till

1) tillsynsmyndigheter för utförande av uppgifter enligt denna lag,

2) åklagar-, polis- och tullmyndigheterna för utredning av brott,

3) utländska organ och inspektörer som förutsätts av ett internationellt avtal som är bindande för Finland eller av Europeiska gemenskapens rättsordning, då avtalet eller rättsordningen förutsätter detta.

 Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 663

L a g
om ändring av livsmedelslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i livsmedelslagen av den 17 mars 1995 (361/1995) 40 §, sådan den lyder i lag 1017/1995, samt
ändras 45 § som följer:

45 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag som hänför sig till tillsynen över att denna lag iakttas har tagit del av uppgifter om en enskilds, en sammanslutnings eller en stiftelses ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till

- 1) statliga eller kommunala myndigheter för utförande av uppgifter enligt denna lag,
- 2) åklagar-, polis- och tullmyndigheterna för utredning av brott,
- 3) utländska organ och inspektörer som förutsätts av ett internationellt avtal som är bindande för Finland, i de fall då avtalet förutsätter detta.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 664

Lag

om ändring av lagen om livsmedelshygien i fråga om animaliska livsmedel

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 20 december 1996 om livsmedelshygien i fråga om animaliska livsmedel (1195/1996) 47 § samt
ändras 52 § och mellanrubriken före 52 § som följer:

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

52 §

Den som vid övervakningen av att denna lag iakttas eller vid utförandet av uppgifter som hänför sig till övervakningen har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till

1) statliga och kommunala myndigheter för utförande av uppgifter enligt denna lag,

2) åklagar-, polis- och tullmyndigheterna för utredning av brott,

3) utländska organ och inspektörer som förutsätts av Europeiska gemenskapens lagstiftning eller någon annan internationell förpliktelse som är bindande för Finland, i de fall då avtalet i fråga förutsätter detta.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 665

L a g**om ändring av lagen om handel med utsäde**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 26 februari 1993 om handel med utsäde (233/1993) 19 § 3 mom.
 samt
ändras 14 § 1 mom. och 18 § som följer:

14 §

Offentliggörande av tillsynsresultat

Kontrollcentralen för växtproduktion offentliggör resultaten av tillsynen. Kontrollcentralen kan lämna ut uppgifter som framgått vid tillsyns- och kontrollverksamheten till sådana sortägare som avses i 1 § lagen om växtförädlarrätt.

denna lag har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning eller affärs- eller yrkeshemlighet får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott som avses i 5 kap. 1 § tvångsmedelslagen samt till en sådan myndighet som avses i 10 § för utförande av uppgifter enligt denna lag.

18 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag enligt

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 666

L a g

om ändring av 9 och 14 § lagen om plantmaterial

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 16 december 1994 om plantmaterial (1205/1994) 14 § 3 mom. samt
ändras 9 § som följer:

9 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings affärs- eller yrkeshemlighet eller ekonomiska ställning får utan hinder av bestämmelserna om

sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott samt till en myndighet som avses i 7 § för utförande av uppgifter enligt denna lag.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 667

L a g
om ändring av 15 § växtskyddslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i växtskyddslagen av den 16 december 1994 (1203/1994) 15 § som följer:

15 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings affärs- eller yrkeshemlighet eller ekonomiska ställning får utan hinder av bestämmelserna om

sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott samt till en myndighet som avses i 11 § för utförande av uppgifter enligt denna lag.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 668

L a g

om ändring av 16 och 21 § gödselmedelslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i gödselmedelslagen av den 26 februari 1993 (232/1993) 21 § 4 mom. samt
ändras 16 § som följer:

16 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings affärs- eller yrkeshemlighet eller ekonomiska ställning får utan hinder av bestämmelserna om

sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott samt till en myndighet som avses i 11 § för utförande av uppgifter enligt denna lag.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 669

L a g

om ändring av 14 och 15 § lagen om husdjursavel

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 20 augusti 1993 om husdjursavel (794/1993) 15 § 2 mom., sådant det
lyder i lag 729/1995, samt
ändras 14 § som följer:

14 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om en
enskilds eller en sammanslutnings affärs-
eller yrkeshemlighet eller ekonomiska ställ-
ning får utan hinder av bestämmelserna om
sekretess i lagen om offentlighet i myndig-

heternas verksamhet (621/1999) lämna ut
uppgifterna till åklagar- och polismyndighe-
terna för utredning av brott som avses i 5 kap.
1 § tvångsmedelslagen samt till en myndighet
som avses i 10 § för utförande av uppgifter
enligt denna lag.

Denna lag träder i kraft den 1 december
1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 670

L a g

om ändring av 14 och 15 § hästhushållningslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i hästhushållningslagen av den 20 augusti 1993 (796/1993) 15 § 2 mom., sådant
det lyder i lag 730/1995, samt
ändras 14 § som följer:

14 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings affärs- eller yrkeshemlighet eller ekonomiska ställning får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndig-

heternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott som avses i 5 kap. 1 § tvångsmedelslagen samt till myndigheter som avses i 11 § för utförande av uppgifter enligt denna lag.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 671

L a g**om ändring av lagen om medicinsk behandling av djur**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 27 juni 1997 om medicinsk behandling av djur (617/1997) 37 § samt
ändras 41 § som följer:

41 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag som hänför sig till övervakningen av att denna lag iaktas har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till

1) statliga myndigheter för utförande av uppgifter enligt denna lag,

2) åklagar-, polis- och tullmyndigheterna för utredning av brott,

3) utländska organ och inspektörer som förutsätts av Europeiska gemenskapens lagstiftning eller någon internationell förpliktelse som är bindande för Finland, i de fall då lagstiftningen eller förpliktelsen i fråga förutsätter detta.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 672

L a g

om ändring av 24 och 27 § lagen om veterinär gränskontroll

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 20 december 1996 om veterinär gränskontroll (1192/1996) 27 §
3 mom. samt
ändras 24 § som följer:

24 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till

- 1) statliga och kommunala myndigheter,

Helsingfors den 21 maj 1999

veterinärer som bemyndigats som gränsveterinärer och kommunalveterinärer för utförande av uppgifter enligt denna lag,

2) åklagar-, polis- och tullmyndigheterna för utredning av brott,

3) utländska organ och inspektörer som förutsätts i Europeiska gemenskapens lagstiftning eller i ett internationellt avtal som är bindande för Finland, i de fall då avtalet förutsätter detta.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 673

L a g**om ändring av 6 § lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994) 6 § som följer:

6 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag som hänför sig till övervakningen av att denna lag iakttas har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndighe-

ternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna

- 1) till statliga och kommunala myndigheter för utförande av uppgifter enligt denna lag,
- 2) till åklagar-, polis- och tullmyndigheterna för utredning av brott,
- 3) då ett internationellt avtal som är bindande för Finland förutsätter detta.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 674

L a g

om ändring av 9 § lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringsar

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringsar (1336/1992) 9 § som följer:

9 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om enenskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning eller affärs- eller yrkeshem-

lighet får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 675

L a g**om ändring av 8 och 16 § lagen om skogscentraler och skogsbrukets utvecklingscentral**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 18 december 1995 om skogscentraler och skogsbrukets utvecklingscentral (1474/1995) 8 § 2 mom. och 16 § som följer:

8 §

Tjänsteansvar och det förfarande som skall iakttas vid myndighetsuppgifter

— — — — —
När skogscentralerna sköter myndighetsuppgifter som föreskrivs eller bestäms för dem skall de iaktta lagen om förvaltningsförfarande (598/1982), lagen om delgivning i förvaltningsärenden (232/1966), lagen om översändande av handlingar (74/1954) och språklagen (148/1922). Beträffande offentligheten för skogscentralernas handlingar och verksamhet gäller vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

Helsingfors den 21 maj 1999

16 §

Utvecklingscentralens och revisors tystnadsplikt

Om de hos utvecklingscentralen anställas samt revisorns skyldighet att iaktta sekretess gäller i tillämpliga delar vad som föreskrivs i 23 och 24 § lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

—————
Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

RP 30/1998
FvUB 31/1998
RSv 303/1998

10 490301/67

Nr 676

L a g

om ändring av lagen om marknadsföringsavgifter för specialväxter

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 28 juni 1991 om marknadsföringsavgifter för specialväxter (978/1991)
25 § och
ändras 22 § som följer:

22 §
Den som vid utförandet av ett uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings affärs- eller yrkeshemlighet eller ekonomiska ställning får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut

uppgifterna till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott samt till den som avses i 21 § för utförande av uppgifter enligt denna lag.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 677

L a g**om ändring av 12 § lagen om rehabiliteringssamarbete**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 27 mars 1991 om rehabiliteringssamarbete (604/1991) 12 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 640/1995, som följer:

12 §

Sekretessplikt

Den som i samband med utlåtanden som avses i 7 § 2 mom. har tagit del av uppgifter om en rehabiliteringsklient är skyldig att iaktta sekretess i enlighet med lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

Till straff för brott mot sekretessplikten enligt 1 mom. döms enligt 38 kap. 1 eller 2 § strafflagen, om inte gärningen är straffbar enligt 40 kap. 5 § strafflagen eller om inte strängare straff för den föreskrivs någon annanstans i lag.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 678

L a g

om ändring av 15 och 23 § lagen om privat hälso- och sjukvård

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 9 februari 1990 om privat hälso- och sjukvård (152/1990) 15 och 23 §,
av dessa lagrum 23 § sådan den lyder i lag 638/1995, som följer:

15 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförande av uppdrag enligt denna lag har tagit del av uppgifter om enenskilds eller en sammanslutnings affärs- eller yrkeshemlighet eller ekonomiska ställning eller om någons personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna till åklagar- och polismyndigheterna för utredning av brott eller till någon annan tillsynsmyndighet som avses i denna lag för att myndigheten skall kunna utföra sitt uppdrag.

Helsingfors den 21 maj 1999

23 §

Brott mot tystnadsplikt

Till straff för brott mot tystnadsplikten enligt 12 § döms enligt 38 kap. 1 eller 2 § strafflagen, om inte gärningen är straffbar enligt 40 kap. 5 § strafflagen eller om inte strängare straff för den föreskrivs någon annanstans i lag.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 679

L a g
om ändring av 90 § läkemedelslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i läkemedelslagen av den 10 april 1987 (395/1987) 90 §, sådan den lyder delvis
ändrad i lag 643/1995, som följer:

90 §

En apotekare och hans biträde får inte olovligen röja en enskild persons eller en familjs hemlighet som han fått kännedom om i sitt uppdrag.

Läkemedelsverket får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) till en institution inom Europeiska unionen och andra övervakningsmyndigheter

så som bestämmelserna i Europeiska gemenskapens rättsakter förutsätter, samt till polis-, tull- och åklagarmyndigheterna för utredning av brott lämna ut sådana uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings affärs- eller yrkeshemlighet som det tagit del av då det utfört i denna lag avsedda uppgifter.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 680

L a g

om ändring av lagen om produkter och utrustning för hälso- och sjukvård

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 29 december 1994 om produkter och utrustning för hälso- och sjukvård (1505/1994) 25 §, samt
ändras 18 § som följer:

18 §

Utlämnande av sekretessbelagda uppgifter

Den som vid utförandet av uppdrag som hänför sig till tillsynen över att denna lag eller de bestämmelser som utfärdats med stöd av den iakttas har tagit del av uppgifter om en enskilds eller en sammanslutnings ekonomiska ställning, affärs- eller yrkeshemlighet eller om en enskilds hälsotillstånd eller personliga förhållanden får utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) lämna ut uppgifterna

1) till statliga myndigheter för utförande av uppgifter enligt denna lag,

2) till åklagar-, polis- och tullmyndigheterna för utredning av brott,

3) för informationsutbyte mellan myndighet och anmält organ,

4) till sådana utländska officiella organ och anmälda organ som övervakar produkter och utrustning för hälso- och sjukvård och som förutsätts av ett internationellt avtal som är bindande för Finland så som bestäms i avtalet i fråga.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 681

L a g

om ändring av lagen om åtgärder för inskränkande av tobaksrökning

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 13 augusti 1976 om åtgärder för inskränkande av tobaksrökning
(693/1976) 30 och 33 §, av dessa lagrum 33 § sådan den lyder i lag 613/1995, samt
ändras rubriken före 9 kap. som följer:

9 kap.

Denna lag träder i kraft den 1 december
1999.

Erhållande av uppgifter

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 682

L a g**om ändring av lagen om yrkesutbildade personer inom hälso- och sjukvården**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 28 juni 1994 om yrkesutbildade personer inom hälso- och sjukvården (559/1994) 25 § 3 mom., 36 § och 38 § 2 mom., av dessa lagrum 36 § sådan den lyder i lag 724/1995, som följer:

25 §

*Utredning av yrkesutövningens
ändamålsenlighet*

Rättsskyddscentralen för hälsovården eller länsstyrelsen kan vid behov bestämma att mottagnings-, undersöknings- och vårdlokaler samt journalhandlingarna hos en yrkesutbildad person inom hälso- och sjukvården skall granskas (*granskning av mottagningsverksamheten*). Rättsskyddscentralen för hälsovården eller länsstyrelsen kan anlita sakkunniga för att utföra denna granskning.

ligt 17 § döms enligt 38 kap. 1 eller 2 § strafflagen, om inte gärningen är straffbar enligt 40 kap. 5 § strafflagen eller om inte strängare straff för den föreskrivs någon annanstans i lag.

38 §

Hörande

Rättsskyddscentralen för hälsovården kan höra sakkunniga innan ett ärende enligt 1 mom. avgörs.

36 §

Brott mot tystnadsplikten

Till straff för brott mot tystnadsplikten en-

Helsingfors den 21 maj 1999

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 683

L a g

om ändring av lagen om pension för kommunala tjänsteinnehavare och arbetstagare

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
upphävs i lagen den 30 april 1964 om pension för kommunala tjänsteinnehavare och arbetstagare (202/1964) 12 a §, sådan den lyder i lagar 941/1979 och 805/1989, samt
ändras 12 b §, sådan den lyder i lag 1154/1995, som följer:

12 b §
Om pensionsanstalten erlägger sådant ekonomiskt stöd som avses i 3 § 4 mom. till en omyndig, skall pensionsanstalten utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet

(621/1999) underrätta förmyndarnämnden i den omyndiges hemkommun om saken.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

RP 30/1998
FvUB 31/1998
RSv 303/1998

11 490301/67

Nr 684

L a g

om ändring av 15 § lagen om utredande av dödsorsak

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 1 juni 1973 om utredande av dödsorsak (459/1973) 15 § 3 mom., så-
dant det lyder i lag 858/1997, som följer:

15 §

Statistikcentralen och de i denna lag av-
sedda myndigheter som deltar i utredandet
av dödsorsaker kan ge tillstånd till att upp-
gifter ur dödsattester och ur andra handling-
ar som gäller utredande av dödsorsak lämnas
ut för vetenskaplig forskning, statistikföring

och planerings- och utredningsarbete som en
myndighet utför med iakttagande av vad
som bestäms i lagen om offentlighet i myn-
digheternas verksamhet (621/1999). De som
får uppgifter är skyldiga att hemlighålla dem.

Denna lag träder i kraft den 1 december
1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 685

L a g
om ändring av 47 § föreningslagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i föreningslagen av den 26 maj 1989 (503/1989) 47 § 2 mom. som följer:

47 §

Myndigheter

att få utdrag och intyg från föreningsregistret och de därtill hörande handlingarna i enlighet med lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

Föreningsregistret jämte därtill hörande handlingar är offentligt. Var och en har rätt

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARIJustitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 686

L a g

om ändring av 7 § lagen om skyldighet att lämna uppgifter om vissa offentliga företag

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 12 februari 1993 om skyldighet att lämna uppgifter om vissa offentliga företag (183/1993) 7 § 1 mom., sådant det lyder i lag 207/1995, som följer:

7 §

Undantag från tystnadsplikt

Utan hinder av bestämmelserna om sekretess i lagen om offentlighet i myndigheters verksamhet (621/1999) eller i någon annan lag har ministerierna eller av dem förordnade myndigheter rätt att av offentliga samfund och offentliga företag få i denna lag nämnda

uppgifter så som föreskrivs i 6 § 2 mom. Ministerierna har rätt att lämna ut uppgifter som de tagit del av enligt denna lag till Europeiska gemenskapernas kommission i den omfattning som statens upplysningsskyldighet förutsätter.

—————
Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 687

L a g
om ändring av 10 § lagen om friexemplar

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 12 juni 1980 om friexemplar (420/1980) 10 § 2 mom. som följer:

10 §

Om offentlighet för annat än i 1 mom. avsett friexemplar gäller i tillämpliga delar vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 688

L a g

om ändring av 5 och 15 § lagen om förvaltningsförfarande

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 6 augusti 1982 om förvaltningsförfarande (598/1982) 5 § 2 mom. och
15 § 3 mom. som följer:

5 §

Handläggningens offentlighet

nas uppgift även ur annan än offentlig handling, om parten med stöd av lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet har rätt att få uppgift ur sådan handling.

Bestämmelser om handlingars offentlighet
finns i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

15 §

Hörande av part

Denna lag träder i kraft den 1 december
1999.

För avgivande av förklaring skall part läm-

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 689

L a g
om ändring av arkivlagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i arkivlagen av den 23 september 1994 (831/1994) 1 § 1 mom. 6 punkten, 17 §
2 mom. och 19 § 1 mom. som följer:

1 §

Denna lag gäller följande arkivbildare:

6) andra samfund, organ och personer när de utför ett offentligt uppdrag enligt lagar och förordningar eller bestämmelser som meddelats med stöd av dem, till den del det som en följd av uppdraget uppkommer handlingar som avses i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

17 §

I fråga om offentlighet för sådana privata brev och andra handlingar som hör till ett privat arkiv som avses i 1 mom. gäller vad som med överlåtaren överenskommit om offentligheten. Om offentligheten gäller dessutom i tillämpliga delar vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

19 §

Löper ett arkiv eller en därtill hörande handling som är i privat ägo och som med tanke på den vetenskapliga forskningen eller annars är av betydelse uppenbar risk att förstöras eller förkomma eller utbjuds arkivet eller handlingen till salu, har arkivverket inom till buds stående anslag rätt att till gängse pris lösa in den privata handlingen eller arkivet eller ta en kopia därav. Samtidigt skall bestämmas när det inlösta materialet blir offentligt med iakttagande i tillämpliga delar av vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 690

L a g

om ändring av 13 § lagen om statsbidrag för arkiv av privat karaktär

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 20 december 1974 om statsbidrag för arkiv av privat karaktär
(998/1974) 13 § 2 mom. som följer:

_____ 13 § _____ fentlighet i myndigheternas verksamhet
(621/1999).

På allmän handling eller avskrift av sådan,
som förvaras i arkiv av privat karaktär, till-
lämpas vad som föreskrivs i lagen om of-

_____ Denna lag träder i kraft den 1 december
1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 691

L a g

om ändring av 9 § lagen om verkställighet av ett identifierings- och meddelandesystem inom Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen av den 14 november 1997 om verkställighet av ett identifierings- och meddelandesystem inom Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (987/1997) 9 § 1 mom. som följer:

9 §

Hemlighållande

1469/95 och i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).

Uppgifterna i registret skall hemlighållas, och angående hemlighållandet av dem gäller vad som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 692

L a g
om ändring av 89 § jaktlagen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i jaktlagen av den 28 juni 1993 (615/1993) 89 § som följer:

89 §

*Tillämpning av handläggnings- och
offentlighetsbestämmelserna*

När ärenden som avses i denna lag handläggs av Jägarnas centralorganisation, jaktvårdsdistrikten och jaktvårdsföreningarna skall i tillämpliga delar iakttas vad lagen om

förvaltningsförfarande (598/1982) föreskriver om förfarandet hos myndigheter. Lagen om delgivning i förvaltningsärenden (232/1966) och lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) skall tillämpas på motsvarande sätt.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 693

L a g
om ändring av 77 a § lagen om fiske

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 16 april 1982 om fiske (286/1982) 77 a §, sådan den lyder i lag 1355/1993, som följer:

77 a §
Medlemmar i och anställda hos ett fiskeområdes organ handlar under tjänstemannansvar i förvaltnings- och tillsynsuppgifter enligt denna lag. I dessa ärenden skall iaktas vad lagen om förvaltningsförfarande (598/1982), lagen om delgivning i förvalt-

ningsärenden (232/1966) och lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999) föreskriver om myndigheter.

Denna lag träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 694

Förordning**om upphävande av vissa sekretessbestämmelser**

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av justitieministern föreskrivs med stöd av 36 § lagen den 21 maj 1999 om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999):

1 §

Genom denna förordning upphävs

1) 15 § förordningen den 6 maj 1994 om upphandlingar på vilka lagen om offentlig upphandling inte tillämpas (342/1994),

2) 15 § upphandlingsförordningen för staten av den 22 december 1993 (1416/1993),

3) 17 § förordningen den 5 november 1993 om statens tekniska forskningscentral (940/1993),

4) 15 § förordningen den 12 april 1991 om mätteknikcentralen (678/1991),

5) 2 § förordningen den 27 oktober 1995 om besiktningsorgan som utför besiktningar av tankar och förpackningar som används vid transport av farliga ämnen (1208/1995),

6) 7 § förordningen den 25 februari 1977 om arbetskraftsattachéer (209/1977), sådan den lyder i förordning 1123/1988,

7) 7 § förordningen den 24 oktober 1997 om försvarsministeriet (952/1997),

8) 5 § förordningen den 19 december 1997 om beredskap för elektronisk kommunikation (1297/1997),

9) 32 § förordningen den 10 februari 1995 om utrikesförvaltningen (166/1995),

10) 66 § förordningen den 20 juli 1992 om försvarsmakten (667/1992),

11) 26 § 2 mom. förordningen den 26 januari 1951 angående tillämpning av värnpliktslagen (63/1951), sådant det lyder i förordning 1361/1988,

12) 36 § förordningen den 3 mars 1995 om yrkeshögskolestudier (256/1995),

13) 8 § skyddskemikalieförordningen av den 11 februari 1994 (123/1994),

14) 11 § gasanordningsförordningen av den 22 december 1993 (1434/1993),

15) 7 § förordningen den 15 mars 1996 om lanbruksekonomiska forskningsanstalten (153/1996),

16) 12 § förordningen den 30 december 1997 om lanbrukets forskningscentral (1396/1997),

17) 16 § förordningen den 11 december 1992 om kontrollcentralen för växtproduktion (1281/1992),

18) 18 § förordningen den 11 december 1992 om anstalten för veterinärmedicin och livsmedel (1282/1992),

19) 16 § förordningen den 3 december 1993 om vilt- och fiskeriforskningsinstitutet (1070/1993),

20) 14 § förordningen den 29 maj 1998 om Folkhälsoinstitutet (374/1998),

21) 3 § förordningen den 23 december 1987 om statens tjänstekollektivavtal (1203/1987), sådan den lyder i förordning 878/1992,

22) 3 § 3 och 4 mom. naturvårdsförordningen av den 14 februari 1997 (160/1997),

23) 7—9 och 13 § förordningen den 14 juni 1991 om ensamrätt till kretsmönster för integrerade kretsar (946/1991), samt mellanrubriken före 7 § och mellanrubriken före 13 §,

24) 21 § förordningen den 24 september 1992 om luftvård (716/1982), sådan den lyder i förordning 1231/1991,

25) 1 b § 1 mom. 5 punkten i förordningen den 30 april 1992 om justering

(370/1992), sådan den lyder i förordning 1096/1997, samt

26) 3 a § 1 mom. 5 punkten i förordningen den 3 december 1993 om naturgas (1058/1993), sådan den lyder i förordning 1092/1997.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 695

Förordning
om ändring av 7 § förordningen om befordran på järnväg

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av justitieministern
ändras i förordningen den 5 september 1975 om befordran på järnväg (714/1975) 7 § som
följer:

Angående ^{7 §} offentligheten av handlingar som ansluter sig till järnvägsbefordran gäller vad som föreskrivs i lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999). Denna förordning träder i kraft den 1 december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 696

Förordning
om ändring av 7 § förordningen om högsta förvaltningsdomstolen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av justitieministern
ändras i förordningen den 30 september 1977 om högsta förvaltningsdomstolen (702/1977)
7 § 4 punkten, sådan den lyder i förordning 227/1988, som följer:

7 §

Vid kanslisammanträde avgörs ärenden
som angår

Denna förordning träder i kraft den 1
december 1999.

4) ansökningar som enligt lagen om of-
fentlighet i myndigheternas verksamhet
(621/1999) skall avgöras av någon myndighet;

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 697

Förordning
om ändring av kemikalieförordningen

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av justitieministern
upphävs i kemikalieförordningen av den 12 juli 1993 (675/1993) 13 § och 14 § 3 mom.,
sådana de lyder, 13 § delvis ändrad i förordning 1153/1994 och 14 § 3 mom. i sistnämnda
förordning, samt
ändras rubriken för 14 § som följer:

14 §

Förteckning över anmälda ämnen

Denna förordning träder i kraft den 1
december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 698

Förordning
om ändring av förordningen om bekämpningsmedel

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av justitieministern
upphävs i förordningen den 19 maj 1995 om bekämpningsmedel (792/1995) 20 § samt
ändras rubriken för 4 kap. som följer:

4 kap.

Utnyttjande av forskningsrön

Denna förordning träder i kraft den 1
december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Nr 699

Förordning

om ändring av 31 § förordningen om skogscentraler och skogsbrukets utvecklingscentral

Given i Helsingfors den 21 maj 1999

På föredragning av justitieministern
upphävs i förordningen den 12 februari 1996 om skogscentraler och skogsbrukets utvecklingscentral (93/1996) 31 § 2 mom. samt
ändras rubriken för 31 § som följer:

31 §

*Revisors rätt att få och skyldighet att lämna
uppgifter*

Denna förordning träder i kraft den 1
december 1999.

Helsingfors den 21 maj 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Justitieminister *Johannes Koskinen*